

Echo Ziemi Puckiej

Dziennik
Bałtycki

WIECZÓR
wybrzeża

piątek 20 grudnia 2002 r.

www.naszemiasto.pl
www.gratka.pl

PUCK WŁADYSŁAWOWO KROKOWA JASTARNIA HEL KOSAKOWO

ZYCZENIA

li-VIII Powiat pucki. Bój o placówkę

Specjalny dodatek

Przedstawiamy naszym Czytelnikom specjalną, świąteczną wkładkę. Znaleźć tam można m. in. oryginalne przepisy kulinarne oraz życzenia dla najbliższych.

JASTARNIA

Za droga woda



Część radnych protestuje przeciw znacznej – ich zdaniem – podwyżce cen wody i odprowadzenia ścieków. Twierdzą, że pominięto głos Jastarni w tej sprawie.

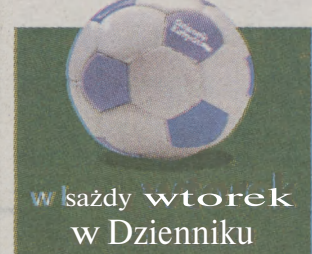
STARZYNO

Gminna halówka



Kolejne mecze rozegrali piłkarze w ramach halowej ligi gminy Puck. Na razie prowadzą gospodarze z drugiej drużyny. Po piętach depczą im zawodnicy Mechowa i Połczyna.

Wszystkie
informacje
sportowe
z Twojego
powiatu



REKLAMA

CO Z PUNKTEM KRWIODAWSTWA?



Marek Lachs podczas ostatniej akcji zbierania krwi we Władysławowie.

Fot. Janusz Nowicki

Po raz kolejny toczy się bój o pozostawienie w szpitalu powiatowym punktu krwiodawstwa. Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Gdańsku wypowiedziało umowę najmu szpitalnych pomieszczeń od 1 stycznia.

Obecnie forsowana jest koncepcja ambulanżu, który będzie przyjeżdżał w odpowiednio przygotowane miejsce, gdy zbierze się w danym dniu grupa chętnych dawców – mówi Hubert Bładowski, prezes klubu miejskiego HDK we Władysławowie.

Krwiodawcy dziwią się takiemu postępowaniu gdańskiego RCKiK. – Sześć centrum w telewizji i w prasie apeluje o oddawanie krwi, której brakuje w naszych szpitalach –

twierdzi Barbara Groenwald, kierownik rejonu Polskiego Czerwonego Krzyża w Pucku, – a jednocześnie podejmuje decyzję o zamknięciu puckiego punktu. Przecież to łączy się z mniejszą ilością oddawanej krwi.

Dawcy przekonują, że punkt – czynny ostatnio dwa razy w miesiącu – umożliwiał zaplanowanie wyjazdu do oddania krwi. Przy proponowanej przez centrum aktywności, nie będzie to już takie łatwe, a co za tym idzie, zmniejszy się ilość krwi oddawanej w naszym powiecie.

Mimo że w bó3 obiecał zaangażować się starosta pucki, krwiodawcy nie są dobrej myśli, przysłali wypowiedzenie,

to ^S^zie ciężka sprawa – mówią..

24 grudnia, w Wigilię

opłatek

z Dziennikiem
w dodatku WOKO D O M U

PUCK

Zgoda na market

Radni – z oporami – wydali pozytywną opinię o budowie dużego marketu spożywczego w mieście. Obiekt miałby znajdować się na gruncie leżącym w pobliżu stacji paliwowej na ul. 10 Lutego. Samorządowcy mieli różne zdania – część wskazywała, że duży sklep spożywczy zagrozi niewielkim placówkom handlowym, hurtowniom. Inni z kolei uważają, że market to okazja do przyciągnięcia inwestorów do miasta. A także szansa na tańsze zakupy – nie tylko dla pucczan. Jak zaznaczono – opinia Rady Miasta nie została poprzedzona konsultacjami z większością mieszkańców miasta.

(pen)

2 WŁADYSŁAWOWO

Dzielnicy bliżej

& i terenie
Słomy
I MO Władysławowo łatwiej można skontaktować się z dzielnicowymi.

W każdej miejscowości poza Władysławowem powstały punkty przyjęć interesantów – Punkty funkcjonują już od początku grudnia – mówi komisarz Mariusz Szreiber, komendant Komisariatu Policji we Władysławowie. – Rozwiesiliśmy taką informację w każdej z miejscowości.

(jan)



REKLAMA

f ŚWIĘTA W IDEI
Przy każdym abonamencie
podwajamy pakiet minut
Możliwość dowozu telefonu do firmy, jak i do domu
NOKIA 6510
NOWTEL
PUCK, Pl. Wolności 22
TEL 673-4000
IDEA optima
optymalny wybór, niskie rachunki

Groblewski
Autoryzowany Dealer VW, AUDI
GDAŃSK - Przymorze
ul. Jagiellońska 12A, tel. 511 90 00
www.groblewski.com.pl

TOYOTA
Carter
Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260
tel. 3402222 www.carter.pl
pon.-pt. 8.00-19.00
sob. 9.00-15.00
salon niedz. 11.00-14.00
10150047/A/884

OPINIE

db.puck@prasabalt.gda.pl
673-18-93, 0-800-1500-39

- Psy w sklepie

W jednym z puckich sklepów można spotkać spacerujące między towarami czworonogi. Zdarza się niekiedy że psy zanieczyszczają wyłożone na podłogę produkty. Na zwróceną uwagę ekspedientka stwierdziła, że zwierzętom tym wolno wchodzić do sklepu spożywczego. Obsługa w tym sklepie jest bardzo niemiła. Na trzy kasy czynna jest tylko jedna. Do niej ustawia się długa kolejka. W tym czasie inne pracownice wykładają towar na półki. A podobno w sklepach miało być tak pięknie.

Roman z Pucka

u Debatują
nad statutem

Krokowscy radni podjęli prace nad nowym statutem gminy – Dotychczasowy zawiera zapisy sprzeczne z ustawą o samorządzie – uważa Bohdan Sokołek. – Dlatego powinniśmy wszyscy usiąść nad tym ważnym dokumentem. Jarosław Białk poprosił o pisemne przekazywanie uwag komisji statutowej. Z tą propozycją nie zgadzają się radni opozycji. – Łatwiej i szybciej będzie nam się pracowało podczas wspólnego spotkania – twierdzi Marek Tylicki.

(R. K.)

LICZBA
TYGODNIA

9

– tylu uczniów i studentów z gminy Kosakowo otrzyma stypendia Rady Gminy w przyszłym roku. Będzie to 3 gimnazjalistów, 3 uczniów szkół średnich i 3 studentów. Tak zakłada nowy regulamin stypendialny, który zaakceptowali kosakowscy radni podczas ostatniej sesji.

Gmina Władysławowo. Zakaz handlu

Na plażach
bez sprzedaży piwa

Na władysławowskich plażach będzie można prowadzić gastronomię, ale bez możliwości sprzedaży piwa.

Fot. Janusz Nowicki

Samorządowcy gminy Władysławowo wprowadzili stały zakaz sprzedaży piwa na plażach. Zmniejszy się więc problem z nieprzyjemnymi zapachami, na które skarżyli się dotychczas niektórzy wczasowicze.

Do tej pory sporym zainteresowaniem cieszyły się na plażach punkty gastronomiczne, w których sprzedawano piwo. Wczasowicze – zwłaszcza mężczyźni – bardzo chwalili sobie takie przybytki. Problemem był

jednak często brak szaleń. Właśnie na załatwianie potrzeb na wydmach narzekali inni wczasowicze.

Podobną decyzję podjęli przed paru laty radni Jastarni. Jednak nie wszyscy gastronomicy tej uchwały się podporządkowali. Natomiast w sąsiedniej gminie Krokowa sprzedaż alkoholu na plażach jest dopuszczalna, ale ograniczona wyłącznie do piwa.

Radni zatwierdzili także ilość punktów, w których możliwa jest sprzedaż napojów alkoholowych, za-

wierających powyżej 4,5 proc. alkoholu. Punktów gastronomicznych, gdzie będzie można spożywać alkohol na miejscu, nie może być więcej niż 95. Natomiast jeśli chodzi o sprzedaż detaliczną „na wynos”, limit ustalono na 75 punktów.

Dyskusje wywołał zapis o zakazie sprzedaży alkoholu w odległości nie mniejszej niż 50 m od niektórych budynków, tj. szkoły, kościoły, pomniki czy jednostki wojskowe.

(jan)

DZIELNICOWY BLIŻEJ

Czynne są punkty przyjęć

– Mieszkańcy gminy mają obecnie możliwość łatwiejszego kontaktu ze swoimi dzielnicowymi – uważa Jarosław Elwart, kierownik rewiru dzielnicowych. – Punkty przyjęć powstały między innymi po to, aby nie trzeba było z każdą sprawą jeździć specjalnie do komisariatu we Władysławowie. W ten sposób traciło się cenny czas i pieniądze na przejazd.

Do tej pory kontakt z dzielnicowymi był ograniczony, gdyż prowadząc czynności służbowe przebywali w różnych miejscach. Część

mieszkańców zgłaszała potrzebę zorganizowania podobnych dyżurów. Teraz określone zostały konkretne punkty i terminy, gdzie będzie można zwrócić się ze swoimi problemami.

– Wyznaczone godziny nie są sztywne – twierdzi Mariusz Szreiber, komendant komisariatu we Władysławowie. – Jeśli okaże się, że mieszkańcom nie pasują takie godziny, będziemy je zmieniać.

Specjalnych miejsc spotkań nie ma jedynie w samym Władysławowie, gdyż

tutaj funkcjonuje komisariat. Jeśli nawet nie ma tam akurat dzielnicowego, to ze swoją sprawą można udać się do kierownika rewiru. Przypominamy numery telefonów komórkowych poszczególnych dzielnicowych: sierż. Mirosław Nawrocki

694-43-83-65, st. sierż. Kazimierz Pawlacyk 694-43-83-62, sierż. sztab. Waldemar Orzeł 601-09-46-31, sierż. Piotr Rybandt 694-43-83-59, sierż. sztab. Henryk Zaworski 602-47-49-29, mł. asp. Leszek Hapka 694-43-83-64.

(jan)

Wykaz punktów

1. Chałupy, Szkoła Podstawowa, ul. Kaperska, środy w godz. 14.30-15.30;
2. Chłapowo, Szkoła Podstawowa, ul. Władysławowska, środy w godz. 16-17;
3. Jastrzębia Góra, biuro Towarzystwa Miłośników Jastrzębiej Góry, ul. Królewska, czwartki w godz. 12-14;
4. Ostrowo, Dom Parafialny – salka, ul. Zabytkowa, poniedziałki w godz. 16.30-18;
5. Karwia, Szkoła Podstawowa, ul. Wojska Polskiego, poniedziałki w godz. 14.30-16.

BEZPIECZNE POMORZE

Chrońmy mieszkania

POWIAT PUCKI. Policjanci przestrzegają, że w okresie świątecznym wzrasta się aktywność włamywaczy. Wykorzystują oni fakt, że wiele rodzin wyjeżdża, aby Boże Narodzenie spędzić z bliskimi, mieszkającymi w innych częściach Pomorza czy kraju. Pozostawiają oni opuszczone mieszkania. – Nie dajmy poznać, że nasz dom będzie pusty podczas świąt – radzą policjanci i zalecają, aby np. pozostawić w jednym z pokoi zapalone światło. Bardzo dobrze jest poprosić przed wyjazdem o pomoc sąsiadów, którzy mogą doglądać naszego mieszkania czy choćby trochę się koło niego „pokręcić”. Włamywacze przed akcją zazwyczaj obserwują przez pewien czas upatrzone dom i sygnał, że ktoś – nawet nieregularnie – pojawia się w jego pobliżu, powinien ich zniechęcić. Policja wzmocni siły patrolowe w najbardziej zagrożonych miejscach w okresie świątecznym.

(mid)

KONKURS „DZIENNIKA”

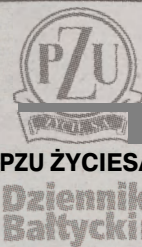
I PZU ŻYCIE SA

Wygraj komputer

W drugiej edycji plebiscytu Bezpieczne Pomorze możecie Państwo wygrać komputer. Wystarczy jedynie wziąć udział w naszym konkursie. „Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. W gazecie zamieszczane są kupony, na których należy wpisać imię i nazwisko najlepszego, Państwa zdaniem, dzielnicowego. Nagrodą dla policjanta jest rower, a dla komisariatu, w którym pracuje – zestaw komputerowy. Dla naszych Czytelników mamy nagrody w postaci losowanego raz w miesiącu komputera. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r.

Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazło się tam miejsce oznaczone: „Największym problemem mojej okolicy jest:”. Wypełniając je, należy wskazać największy problem, z którym borykacie się Państwo w swojej dzielnicy. Interesuje nasz wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do kuponu można dołączyć dodatkowo dokładnie opisany problem. Wszystkie sygnały postaramy się wyjaśnić w porozumieniu z policją. Kupon prosimy przysyłać do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, Targ Drzewny 9/11. Pamiętajmy, że im więcej kuponów, tym większa szansa, że najlepszym dzielnicowym miesiąca zostanie właśnie Państwa kandydat.

Wspólna akcja



Kupon konkursowy

Bezpieczne PomorzeU

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Moje dane:

Imię i nazwisko:

Adres i telefon:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

Wypełniony kupon należy przesłać pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Partner akcji:

Organizatorzy:



Jastarnia. Przekształcenia w Komunalnym Związku Gmin

Burza nad wodą i ściekami

Stawki opłat za wodę i odprowadzenie ścieków wywołały kontrowersje wśród radnych Jastarni. Dyskusja o 20-procentowej podwyżce była długa i burzliwa.

Pytania i zarzuty wobec znacznej, ich zdaniem, podwyżki cen wysunęli dwaj wiceprzewodniczący Rady Miasta, Andrzej Struk i Kazimierz Klejna. Polemikę prowadził z nimi głównie wiceburmistrz Zbigniew Chmaruk, który jeszcze do niedawna był członkiem zarządu Komunalnego Związku Gmin.

Jeśli radny Klejna chce bjać stanowisko zastępcy Pourmistrza, to proszę bardzo, miejsce jest wolne – wskazując na swoje krzesło, przekonywał wyrażony z równowagi wiceburmistrz Chmaruk. – Proszę jednak pamiętać o przejęciu wszystkich obowiązków.

Spisek Władysławowa

– Zawsze braliśmy udział w negocjacjach cen – twierdzą wiceprzewodniczący. – Teraz nie wiemy jakim cudem, ale nie mieliśmy na to żadnego wpływu.

– Od momentu powstania związku ceny wody zawsze ustalał KZG, a nie gminy – ripostował Zbigniew Chmaruk.

Radni pytali, czy to celowe działanie, że Rada Miasta Władysławowa wybrała członków na Walne Zgromadzenie KZG po czasie uprawnienia się cen proponowanych przez nowo powstałą spółkę Ekwik. – Zarząd Ekwiku podniósł



Wiceburmistrz Zbigniew Chmaruk (z prawej) przekonywał radnych o słuszności podwyżki opłat za wodę i ścieki.

ceny i czekał aż się ta decyzja uprawomocni – twierdzi wiceprzewodniczący Klejna. – Dopiero wtedy burmistrz Drzeżdżon zwołał walne zgromadzenie.

Ceną rządziła polityka

– Do tej pory ceną wody rządziła polityka – uważają władze Jastarni. – Teraz będzie normalniej.

Budżet Ekwik na przyszły rok wynosi 8,2 mln zł. W tym mieści się m. in. 5-procentowa podwyżka płac dla pracowników firmy. – W Ekwiku jest największe skupisko fachowców na ziemi puckiej – twierdzi Zbigniew Chmaruk. – W ciągu tego roku nie otrzymali żadnej podwyżki, teraz im się należy.

W tym roku zaczęła obowiązywać ustawa, która demonopolizuje rynek wody i ścieków.

– Aby nie zarzucono naszemu gminom monopolizowania rynku, powstała spółka prawa handlowego – mówi Zbigniew Chmaruk. – To jednak pociąga za sobą spore koszty.

Droga demonopolizacja

Obecnie spółka wylicza koszty zgodnie z taryfą obowiązującą w całej Polsce. – Na przykład musi być kwota amortyzacji – twierdzi wice-

burmistrz. – Musi być też wykazany zysk. Nie tak, jak do tej pory.

Wartość majątku przekazanego spółce przez KZG to 12 mln zł, a jego roczna amortyzacja wynosi 600 tys. zł. – Pieniądze z amortyzacji pozwolą na konieczne remonty – przekonuje wiceburmistrz Chmaruk. – W przyszłym roku będzie mogła zostać zmodernizowana przepompownia w Kuźnicy.

(jan)

(jan)

Wspólna woda i ścieki

W 1991 r. samorządowcy dwóch gmin – Jastarnia i Władysławowo, powołali strukturę o nazwie Komunalny Związek Gmin z siedzibą we Władysławowie. Obie gminy zdecydowały jej swoje prawa i obowiązki do gospodarki wodnej oraz ściekowej.

Ponieważ wymogiem ustawodawcy było urynkwienie gospodarki wodno-ściekowej, 1 grudnia br. powstało Międzygminne Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji „Ekwik” sp. z o.o. we Władysławowie. To spółka, którego 100 proc. udziałów posiada KZG, czyli inaczej dwie nadmorskie gminy.

Obecnie cena metra sześciennego wody na terenie gmin Jastarnia i Władysławowo kosztuje 2,17 zł, a ścieków 3,67 zł (razem 5,84 zł).

Władysławowo. Powiatowe dni krwiodawstwa

Przy ciastku, ale z trwogą

Dawcy krwi spotkali się we Władysławowie podczas powiatowych obchodów dnia honorowego krwiodawstwa. Miłą atmosferę psuła wizja zamknięcia punktu krwiodawstwa, mieszczącego się do tej pory w puckim szpitalu.

Najmilszym momentem było wręczenie wyróżnień zasłużonym dawcom krwi. Brązowe krzyże zasługi otrzymali Piotr Lewnau i Zdzisław Goyke. Wręczano także odznaki Polskiego Czerwonego Krzyża. IV i III stopnia oraz odznaki zasłużonego honorowego krwiodawcy III, II i I stopnia.

Włodarze poszczególnych gmin i powiatu wręczali upominki dla wyróżniających się dawców – informuje Hubert Bładowski, prezes

klubu HDK we Władysławowie. – W rozmowach mówiło się o rozszerzeniu działalności klubowej, m. in. na teren gminy Krokowa. Pojawił się również temat dalszego istnienia punktu krwiodawstwa Pucku.

Zebrani przy kawie i ciastkach z trwogą słuchali o planach zamknięcia punktu przez Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Gdańsku. Swoje poparcie i chęć utrzymania punktu wyraził m. in. starosta pucki.

Organizatorami imprezy były kluby HDK z Władysławowa i Pucka oraz Zarząd Rejonowy PCK w Pucku. W przygotowaniu pomagały pracownice władysławowskiego Biura Promocji.

(jan)



Tadeusz Cyra otrzymuje wyróżnienie z rąk Wandy Kuśtrzeby, prezesa Zarządu Okręgowego PCK.

Fot. Hubert Bładowski

CZYTASZ I WIESZ

Szukają szczurów

PUCK. Do końca grudnia potrwa deratyzacja gryzoni w mieście. Jak się dowiedzieliśmy, w Pucku problemem są szczury. – To nie problem tylko ostatnich dni – przyznaje Elżbieta Szczepańska z puckiej Terenowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej. – Zimą zwierzęta przestały się ukrywać i wyszły na zewnątrz. Mnogość szczurów to przede wszystkim kłopot nadmorskich miejscowości – twierdzą specjaliści z sanepidu. W ubiegłym roku z gryzoniami walczone we Władysławowie. – Szczury są przenosicielami chorób zakaźnych – przypomina Elżbieta Szczepańska. Deratyzację w Pucku prowadzi trójmiejska firma. (pen)

AGD DLA CZYTELNIKÓW

Nagrody za kupony

PUCK. Znamy kolejnych zwycięzców naszego konkursu. W tym tygodniu nagrodzeni zostali puccanie: Jadwiga Zientara (która otrzymuje suszarkę), Halina Skrzypnik (słuchawki), Jerzy Kosiog (walkman), Maria Hoge (lokówka). Nagrody odbierać można w salonie Mars już od dzisiaj. Już w najbliższy poniedziałek – 23 grudnia – o godz. 17 odbędzie się losowanie atrakcyjnej supernagrody. Przypomnijmy, że w finałowym losowaniu wezmą udział kupony, które dostarczyli nasi Czytelnicy do sklepu Mars przez cały okres trwania konkursu. (pen)

kupon konkursowy

f/PA
mm– Dziennik
W Bałtycki!

Prosimy wypełniać czytelnie, drukowanymi literami!

Wygraj z MARSem!

Czy MARS to firma polska?

Wypełniony kupon należy wyciąć i dostarczyć do sklepu MARS w Pucku (plac Wolności 26) do środy 23 grudnia, do godz. 16.30.

imię i nazwisko

adres

tel. kontaktowy

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane

podpis

MAT-BUD
TRADE
PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO USŁUGOWE

84-232 RUMIA
ul. Dąbrowskiego 147
679-51-15
679-59-54
679-59-55

Dachówka Grecka i

super oferta

Pewny dach nad głową **BRAAS**

Potrzebujesz

PIENIĘDZY?

KWOTY OD 10 000 DO 300 000 ZŁ

PREZENTUJEMY SPECJALNY PROGRAM
FINANSOWANIA OSÓB BEZ ZDOLNOŚCI

KREDYTOWYCH

UWAGA!!! DLA PIERWSZYCH 30 OSÓB

MOŻLIWOŚĆ SPŁATY BEZ ODSETEK

TYLKO TERAZ **EXPRESOWE BEZPŁATNE**ROZPATRZENIE WNIOSKU w 24 h
PRZYKŁADOWE ZESTAWIENIA

25 000 - 119,44 ZŁ	100 000 - 477,77 ZŁ
50 000 - 238,88 ZŁ	150 000 - 716,66 ZŁ
75 000 - 358,33 ZŁ	200 000 - 955,55 ZŁ

POLSKA KORPORACJA FINANSOWA „SKARBIEC”

• Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (058) 341-97-11
• Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (058) 781-68-60,
781-68-61 10155411/C/30

Z kim i gdzie powitać Nowy Rok

Ach, co to będzie za bal

Jeszcze zaledwie kilka dni i przyjdzie nam witać Nowy Rok. Dla tych, którzy jeszcze nie zdecydowali, gdzie chcą go spędzić, proponujemy kilka nietypowych imprez.

W Hotelu Bismarcka

Hotel Bismarck w Dąbiu, koło Bytowa organizuje sylwestrowy bal dla 110 osób. Cena biletu od pary wynosi 600 zł. Dla gości przygotowano wiele niespodzianek. Będzie taniec z węzami, pokaz sztucznych ogni, wybór Miss i Mistera Balu oraz wiele innych konkursów. Zwycięzcy poszczególnych konkursów otrzymają zwrotów kosztów biletów. Na smakozy czeka zupa meksykańska, pieczona kaczka w sosie porzeczkowym oraz pieczone prosię. Do zabawy będzie przygrywać zespół Amados ze Słup-

REKLAMA

Reklama. Kontakt: tel. (059) 822-74-76/

Na „dziko”

Restauracja „Myśliwska” w Tuchomiu feruje zabawę sylwestrową za 250 złotych od pary. Jedną z atrakcji jest dzik po myśliwsku oraz pieczone prosię. Przygotowano też konkursy i niespodzianki dla wszystkich uczestników balu. Zwycięzca w nagrodę otrzyma podwójne zaproszenie na następną noworoczną zabawę. Kontakt: 0-59 821-56-91.

Słodko i mokro

Tort z fontanną Bal w Hotelu Trojanowski w Słupsku przygotowano na 80 osób. Koszt zabawy jest zróżnicowany. Uczestnicy, którzy zdecydowali się na bal oraz nocleg i śniadanie na następną dzień, zapłacą 800 zł. Natomiast ci, którzy wybiorą tylko

bal – zapłacą 600 zł. Menu jest bardzo bogate, będzie pieczony, faszerowany prosiak, o północy wjedzie tort z fontanną. Impreza odbędzie się przy orkiestrze. Zaplanowano także pokaz sztucznych ogni oraz egzotyczne tańce z węzami, w wykonaniu młodych mężczyzn. Jest jeszcze 30 wolnych miejsc. Kontakt: tel. (0-55) 814-89-65.

Kulig z ogniskiem

Gestorzy turystyki z rejonu Ostrzyca w pow. kartuskim proponują w tym roku przedłużone pobyty sylwestrowe. W pensjonacie „U Stolema” sylwestrowy weekend zaczyna się już kolacją 28 grudnia. Potem zaplanowana jest dyskoteka. 29 grudnia goście otrzymają całonocne wyżywienie oraz uczestniczyć będą w kuligu z ogniskiem w lesie. 30 grudnia atrakcją

będą ognisko pod wiatą, dzik i grzaniec. W czasie balu sylwestrowego przygrywać będzie orkiestra Marka i Jacka z Kościerzyny. Koszt sylwestrowego pobytu wynosi 500 zł od osoby. Sam bal kosztuje 200 zł od osoby. Kontakt – tel. 684-18-77.

Zimowe atrakcje

Ośrodek „Pod Wieżycą” także oferuje zimowy wypoczynek od 29 grudnia do 1 stycznia. Organizatorzy proponują kulig 30 grudnia. Można też skorzystać tylko z balu sylwestrowego z noclegiem i śniadaniem noworocznym. Cena balu to 230 zł od osoby. Będzie orkiestra i bogate menu. Kontakt – tel. 684-38-69.

Kiełbaski**nad morzem**

Pensjonat Alga w Sztutowie oferuje wszystkim chętnym kulig w Nowy Rok. Odjeżdża on 1 stycznia o godz. 11 spod pensjonatu, po imprezie sylwestrowej. Alga mieści się przy ul. Gdańskiej 47a. Koszt uczestnictwa w przejażdżce po okolicznych lasach, połączony z pieczeniem kiełbasek, wynosi 20 zł od osoby. Mile widziana wcześniejsza rezerwacja miejsc. Kontakt: (055) 247-83-52. (AT)

IMPREZA W WAROWNI

**O oprawę muzyczną ponownie zadba rodzinny zespół Machlusów.**

Fot. Andrzej Polomski

Zamek w Gniewie (pow. tczewski) przygotowuje nie lada gratkę dla gości, którzy zechcą powitać w nim 2003 rok. Goście przyniosą się do czasów Polski sarmackiej. – O północy zżółknie ogniem zioną, by godnie Nowy Rok powitać – powiedział nam Marcin Pośpiech, dyrektor ds. sprzedaży ze spółki Zamek w Gniewie. – Ugościmy was dzicyzną, rybami i innymi frykasami, a i atrakcji będzie co niemiara, m. in. pokazy szermiercze i scenki dworskie. Czas na krótkowile przeznaczone przy dźwiękach kapeli gniewskiej wam upływie. Jeżeli Czytelnicy „Dziennika Bałtyckiego” nie próbowali jeszcze potraw serwowanych przez zamkową kuchnię, to na pewno zainteresuje ich przygotowane menu. Na pierwsze danie – dzik w zapieczonych ziemniakach bukieciem warzyw przyozdobiony i żur staropolski. Na deser południowe frykasy w gorzałce, kawa czarna do ciast kasztelańskich. Wśród przekąsek znajdzie się polski śledź w oliwie zanurzony, łosoś tęczowy z cytryną, czy też kaczka faszerowana w sosie borówkowym. Do zamczyska można przyjechać już wcześniej, 30 grudnia, i skorzystać z dodatkowej oferty jaką są m. in. kuligi malowniczą ziemią opaleńską. (kap)

Kontakt

Informacje i rezerwacje: Biuro Obsługi Ruchu Turystycznego na zamku w Gniewie – tel. 535-21-62; centr. 535-25-37. Cena zaproszenia na sam bal wynosi 700 zł od pary. Zabawa z noclegiem w hotelu „Marysieńka” w pokojach 2-osobowych ze śniadaniem kosztować nas będzie 900 zł, zaś z noclegiem w komnatach zamkowych 4-osobowych ze śniadaniem – 800 zł. Można też bawić się w warowni za mniejszą o 50 zł cenę od pary. Wystarczy jednorazowo zakupić cztery lub więcej zaproszeń.

GORSKI

S-pojiojnyeh i %adaoMj.cfi

Świątfniozega

ACamcLzenia

oraz %c(dziicji wy zeOficfi pEanaux

i zamierzeń

w Nowym Jieñu

życzy

tyte&cja

i p.tacounicg

J'zedoie&ioujtoia "Budowlanego „Qa't>ni".

2580698/A/918

Ogłaszaj się!

NIERUCHOMOŚCI

fi i-U, zawsze
we wtorek
w Dzienniku

PROMOCJA!
przedłużona do końca 2002 r.kompletny
pow. 100 m²**DACH**

a otrzymasz

Wyłaz
dachowy
gratis!

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Pol. 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Lębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	647 16 85	ul. Wojska Pol. 91
Pruszcz Gd.	692 09 99	ul. Obr. Westerplatte 1a
Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
Rumia	771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 V 5a
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
Żukowo	681 82 56	ul. Kościarska 9

BOREM
Blachodachówka

<18,99 £j6

zapraszamy!

PHU CC AC-OL Sp. z o.o.

Transport
Gratis**OLEJ
OPAŁOWY
lekki RGterm**

Zamówienia można składać:

Biuro Handlowe:

Żukowo, ul. Kościarska 11,
tel. (58) 685 90 12-14, (58) 681 72 74,
fax (58) 685 93 94

2041471/D/949

KOSTRZEWA®
drewno, trociny, brykiet drzewny, miel, węgiel, olej, gaz itp.
Dział sprzedaży: al%dko. ul. Suwalska 32A tel. 087 428 53 51
www.kostrzewa.com.r3l

**ODLICZ OIS TODATKU
KOTŁY C.O.**

SISI!;

miał 24h, drewno 1 Dix, biomasa 7h

Człuchów: "Ekodomar" ul. Batorego 18, tel. 059 834 60 58

Kościerzyna: "ZRB S Repuski" ul. 8 Marca 3/4,

tel. 058 680 19 31

Reda: "Libor" ul. Harcerska 25, tel. 058 678 75 15

Sławno: "GS Sławno" ul. Chelmeńskiego 4, tel. 059 810 36 04

Wejherowo: "Forpa" ul. Gracjana J., tel. 058 672 15 58

10155735/A/886

OKTAN**OLEJ OPAŁOWY
GRZEWczy**Patronacki® Staci® Paliw
PafineH® Odañ%kle| SA

z dostawą do domu

Sprzedajemy: detaliczną i hurtową paliw

0801 609 209

infolinia

76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa 5c Słupska
tel. (1059) 811 34 57, 811 34 78, fax C059J 811 34 7784-220 Strzebieżmo
cel (058) 676 24 84*85
tel. kom. 0601 997 61183-334 Miechucino,
k. Sierakowice
tel (058) 684 51 21

2580698/B/918

• Regionalne dania coraz częściej goszczą w naszych domach

Stół na co dzień i od święta

Rozmowa z **Barbarą Ditrzeh** i **Danutą Słubik**, pracownikami Wojewódzkiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego.

— Czy możemy dzisiaj powiedzieć, że istnieje kuchnia ludowa? Albo inaczej: czy jest ona kultywowana? I czym różni się kuchnia ludowa od regionalnej?

— **Barbara Ditrzeh:** Kuchnię ludową należy utożsamiać z kuchnią regionalną, która ma wiele cech wspólnych na całym Pomorzu. Różnice często dotyczą samej nazwy potrawy. Jednak jak będziemy rozpatrywać kuchnię pod względem regionów, np. kaszubskiego czy kociewskiego, to, owszem, jest ona nieco inna.

Jednakże *karbónada* (schabowy) ze *szmurowaną kapustą* znana jest bezwzględnie na całym Pomorzu. Wszystkim znana jest również *okrasa (obona)* z gęki. Muszę powiedzieć, że nasza pomorska okrasa, przygotowana przez panią Felicję Kropidłowską z Nowego Barkoczyna, została nagrodzona w ogólnopolskim konkursie „Nasze kulinarne dziedzictwo 2001” specjalną nagrodą – PERŁĄ, a to znaczy, że ten regionalny produkt może ubiegać się o ochronę prawną zgodnie z przepisami Unii Europejskiej. Uzyskanie ochrony prawnej daje możliwość wypromowania polskiego produktu regionalnego na rynkach europejskich.

— **Jeszcze niedawno odnosiło się wrażenie, że kuchnia ludowa jest w odwrocie, w częściowym zapomnieniu, a przede wszystkim, że jest pomieszana...** A tu nagle takie boom. Od dobrych kilku lat w karczmach, pensjonatach i na kwaterach poleca się dania regionalne.

— **B. D.:** W kuchni, podobnie jak w modzie, od czasu do czasu następuje przewrót, a może raczej powrót do tego, co już było, co wcześniej się sprawdziło. Być może jest to pewnego rodzaju filozofia, która ma istotne znaczenie w kontekście zdrowia. Wiemy przecież, że im prostsza potrawa, mniej przetworzona, tym dla naszego organizmu korzystniejsza. W dodatku wymyślnym potrawom trzeba poświęcić dużo więcej czasu, którego i tak mamy niewiele. Kuchnia regionalna, nie może też znaczyć „byćle jaka”.

Myślę, że bardzo daleko doszliśmy, jeżeli chodzi o rozwój kuchni w ogóle. Regionalnymi daniami stają się dziś potrawy, które nasze

babcie w życiu by takimi nie nazwały. A to wszystko dlatego, że Kaszuby zamieszkuje dzisiaj nie tylko ludność autochtoniczna. Coraz częściej migrujemy. Pani, która kiedyś mieszkała na południu Polski, wprowadzić się wyprowadza, ale „wiezie” ze sobą w świat swoje ulubione dania, przyzwyczajenia kulinarne. Tym sposobem trafiają do nas różne nowe przepisy, potrawy. Są upowszechniane i z biegiem czasu są po prostu nasze. Doskonałym tego przykładem są kluski kartoflane. Na Kociewiu nazywane są *golcami* u mnie w domu, a jestem Kaszubką, mówiliśmy na nie po prostu kluski kartoflane, u Danuty Słubik nazywano je pyzami. Na Kaszubach nie było też tradycji robienia makaronu domowego, który za to „gniotła” każda rodzina z Wielkopolski. Także pierogów nigdy się nie robiło. Pierogi dopiero zaczynają wkraczać, bo młodsze pokolenie w nich zasmakowało. Zaczyna próbować nowości, pyta: „Dlaczego mam to tego nie robić?”. I robi same.

— **Jakie były dawniej najbardziej specyficzne cechy kuchni regionalnej na Kaszubach?**

— **B. D.:** Specyfiką niegdyśiejszej kuchni regionalnej były ryby, wśród których królowała naturalnie śledź. Beczka solonych śledzi była prawie w każdym gospodarstwie domowym. Ogólnie, potrawy z ryb pojawiały się stosunkowo często, ale w zależności od terenu, konsumowano różne ich gatunki. W rejonie nadmorskim, np. puckim, siłą rzeczy konsumowano ryby morskie. Na środkowych Kaszubach, gdzie jest dużo jezior, były to ryby słodkowodne. Nie gardzono grzybami i jagodami. Zbierano wyłącznie nie borowiki, rydze, kurki i gąski, czasami maślaki. Jak smaczna jest kasza manna z jagodami, wszyscy wiemy. (Jagody – szczególnie cenne owoce, działają w organizmie na zasadzie gąbki – wychwytyują wszystkie toksyny. Nawet, przepraszam, kał jest bezwonny!)

Podobnie jak śledzi, nie mogło zabraknąć kiszonej kapusty. Ta również stała się w becce, była głównym nośnikiem witamin C. Spożywano na Kaszubach duże ilości grochu i fasoli, buraków i ziemniaków.



Barbara Ditrzeh

Fot. Iwona Joć

Zadziwiająca była prostota w przygotowaniu potraw, ale jeśli przeanalizujemy dokładnie składniki odżywcze, posiłki były pełnowartościowe.

— **Współczesna kuchnia regionalna jest chyba bardziej urozmaicona w dni powszednie. Od święta, np. w wigilie, obowiązują raczej pewne standardy...**

— **B. D.:** Potrawy mięsne, wysokobiałkowe, zarezerwowane są raczej na dni świąteczne. Różne gatunki mięs, przygotowane na wiele sposobów – faszerowane, pieczone, wędzone, w galarecie i sam Bóg wie w czym jeszcze, są królestwem świątecznego stołu. No i dobrze, bo białko jest zbyt drogie w przetwarzaniu na energię, której służą tłuszcze i węglowodany, np. ziemniaki, mąka, kasze i makarony. To właśnie na tej bazie gospodynie przygotowują w dni powszednie różne potrawy, z dodatkiem mięsa lub bez niego. Pomysłowość, szczególnie wśród młodych gospodyń, jest zadziwiająca. Domownicy degustują, zachwalają, no i nowa potrawa wpisuje się w domowe menu.

Porównywałam sobie, w ramach pracy, dawną i dzisiejszą wieczerę wigilijną na Pomorzu, zresztą dopytując także gospodynie, i zrobiłam pewne zestawienie. Za każdym razem padało pytanie: „No jak to? i ty nie wiesz? Była bardzo skromna, wręcz uboga”. Z konieczności większą „uwagę” w tym dniu zwracano na tradycję, niż na zastawiony stół. Biedny lud po prostu nie miał czym tego stołu zastawić. Często były to ziemniaki ze śledziem w kwaśnej zalewie (w occie, bez śmietany). Już po wojnie, ale też nie w każdej rodzinie, pojawiały się oprócz śledzia z pułkami, ryby smażone i w zalewie słodko-kwaśnej, kopytka z makiem, żur, kapusta z grzybami – taki postrój bigos i groch z kapustą. Podstawą zawsze była zupa z lannymi kluskami, głównie brzdowa, czyli z suszonych owoców lub grzybowa. Do wyboru: albo jedna, albo druga. Na wigilijnym stole pojawiały się też jajka gotowane – z solą, bez majonezu. Na deser był piernik, w niektórych regionach, jak kartuski, piernik z marchwią. Pojawiały się na deser racuchy z rozczynu



Danuta Słubik

Fot. Iwona Joć

chlebowego. Nie z mąki pszennej, a z mąki razowej z niewielkim tylko dodatkiem mąki pszennej. No i nieśmiertelny kompot z suszu, który smakuje trochę jak... wędzonka. W moim domu nie było barszczu. Ten pojawił się później.

— **To były lata wcześniejsze, powojenne...**

— **B. D.:** Tak. I mimo że była bieda, stół był zastawiony, tzn. chcę powiedzieć, że nikt nie był głodny. Potem nastąpił diametralny zwrot ku rozszerzeniu menu. Reformy powodowały, że zmieniał się obraz Polski, a wraz z nim obraz naszych stołów. I jeśli dzisiaj porównujemy współczesną wigilię do dawnej, to prawdopodobnie młode pokolenie nie dałoby temu wiary. Współczesna wigilia niewiele ma wspólnego z dawną wieczerą postną. Co prawda nie konsumuje się potraw mięsnych, jednak stoły uginają się pod ciężarem różnych wykwintnych dań.

— **Mam wrażenie, że następuje powoli odwrót od kuchni szybkiej, serwowanej w np. Mc Donalds'ach. Ostatnio firma ta poinformowała o zamknięciu stu kilkunastu swoich restauracji na świecie. Czyżby po kilku latach ludzie przekonali się, że nie ma jak kuchnia tradycyjna?**

— **D. S.:** Myślę, że nie ma rolę odgrywają w tym przypadku nasze nabyte w dzieciństwie przyzwyczajenia

— **B. D.:** Ponoć łatwiej jest zmienić wiarę niż obyczaje, także nawyki kulinarne. Są takie skromne potrawy, które, z racji smakowych, nie pójdą w zapomnienie, do których wracamy do jedzenia których zawsze z chęcią przysiadamy, uzupełniając je np. maślanką czy kefirem. Istnieje dzisiaj duży popyt na pieczywo domowe. W gospodarstwach agroturystycznych powstają w tej chwili piece chlebowe, gdzie sprzedaje się pieczony tradycyjnymi metodami chleb.

— **D. S.:** W Ostrzycach taki piec pobudowała Bernadetta Puzdrowska. Zwłaszcza latem zainteresowanie jej domowym pieczywem jest ogromne. Zdarza się, że wypieka chleb dwa razy dziennie. Tak szybko znika.

— **B. D.:** Wracając do tradycji, nie sposób pominąć

Śledź po kociewsku



Składniki: 3 wyfiletowane solone śledzie

Masa: — 20 dag wędzonej ryby — 5 dag suszonych grzybów — 2 ogórki kiszzone — 1 cebula — 1 łyżka koncentratu pomidorowego — ok. 1/2 szklanki oleju — pieprz

Masa: grzyby ugotować w małej ilości wody, pokroić. Rybę wędzoną wyfiletować, przepuścić przez maszynkę, dodać koncentrat pomidorowy, drobno pokrojone ogórki i cebulę. Połączyć z grzybami, doprawić. Masę nakładać na filety, zwinąć jak rolmopsy, spiąć wykałaczką i zalać olejem.

Siedź po kaszubsku

Składniki: — 3 wyfiletowane solone śledzie — 1 duża cebula — 4 ugotowane marchwie — 4 korniszony — 1 szklanka majonezu — liść laurowy — 3 ziarna ziela angielskiego — 3-4 łyżki oleju — kwasek cytrynowy — pieprz

Wymieszane filety pokroić na paseczki o szerokości 1 cm, skropić olejem i rozciętym w wodzie kwasem cytrynowym. Cebulę pokroić i wymieszać za śledziem. Dodać liść laurowy, pieprz i ziele angielskie. Wstawić na dobę do lodówki. Śledzia wyjąć z zaprawy. Marchew i ogórki pokroić w zapałkę. Wszystko połączyć i wymieszać z majonezem.

Karp nadziewany

Składniki: — 1 kg karpia — sól

Farsz: — 20 dag kaszy manny — wywar z włoszczyzny — 1 łyżka masła — 2 kromki czerstwej bułki — 2 łyżki śmietany — 1 jajko — 2 cebule — 5 pieczarek — 2 czerwone, słodkie papryki — olej — pieprz — sól

Sos: — 1 cebula — 2 łyżki koncentratu pomidorowego rozmieszanego w 1 1/2 szklanki wody — 2 łyżki masła — 1 łyżka mąki — cukier — papryka mielona ostra — pieprz — sól

Karpia oczyścić, posolić i odstawić na jedną godzinę w chłodne miejsce.

Farsz: kaszę ugotować w ok. 3 szklankach wywaru z włoszczyzny, dodając łyżkę masła. Bułkę namoczyć w wywarze. Paprykę przypiec w piekarniku lub na płycie kuchennej (aby łatwo zeszła skórka) i usunąć skórkę, po czym mięso pokroić i wszystko przesmażyć krótko na oleju. Dodać do ostudzonej kaszy i odciśniętej bułki, wbić jajko, wlać śmietanę, przyprawić. Farszem nadziać karpia i zaszyć lub spiąć. Piec w piekarniku ok. 40 min. Podawać z sosem.

Sos: cebulę pokroić i udusić na maśle, dodać mąkę i rozprowadzić rozciętym koncentratem pomidorowym. Przyprawić do smaku i zagotować.

Kotlety z grzybów



Składniki:

— 7 dag grzybów — 2 bułki — 2 cebule — olej do smażenia — 1 łyżka posiekanej natki pietruszki — pieprz — sól

Namoczone grzyby ugotować (wywar wykorzystać do zupy grzybowej lub kapusty), zemielić z namoczonymi, odciśniętymi bułkami. Drobno posiekaną cebulę zeszklić na oleju, dodać sól, pieprz i natkę. Wszystko razem dokładnie wymieszać. Formować nieduże kotleciki, panierować w mące, jajku i bułce. Smażyć na oleju na rumiany kolor.

Zupa z suszonych owoców



Składniki: — 2 l wody — 2 szklanki suszonych owoców (gruszek, śliwek, wiśni i jabłek) — 1 szklanka śmietany — 2 łyżki mąki — cukier — sól

Owoce ugotować w wodzie ze szczyptą soli i 3-4 łyżkami cukru. Wywar zaprawić śmietaną roztrzepaną z mąką. Podawać z makaronem. Kiedyś podawano zupę z tłuczonymi (dukanymi) ziemniakami okraszonymi słoniną lub ziemniakami z jajkiem sadzonym.

paną z mąką. Podawać z makaronem. Kiedyś podawano zupę z tłuczonymi (dukanymi) ziemniakami okraszonymi słoniną lub ziemniakami z jajkiem sadzonym.

wspólnego zasiadania do stołu w wiejskich, typowo rolnych gospodarstwach domowych. Kulturowe się ją od zawsze, chociaż pory konsumpcji przesunęły się nieco. To jest wielka mądrość ludzi, bo przecież nic tak nie cementuje rodziny, jak wspólny posiłek. Przy wspólnym stole rodzina rozwiązuje problemy

i snuje plany na kolejne dni. „Lud pracujący” na etacie stara się najważniejszy posiłek, czyli obiad, zastąpić obiadową kolacją. Cóż, takie czasy...

Rozmawiała Iwona Joć

Przepisy i zdjęcia pochodzą z „Kuchni pomorskiej”, oprac. przez Barbarę Ditrzeh i Danutę Słubik.

Żeczbe na Góde

Dzysó na Góde móme žeczbe dló Waji
Cobě sã na czas gwíózdor wépórajł.
Bělnégó wiodra, zdrowiégó, dětów ful miech,
Žebě do Waji přeszło królów - nie dwóch - le
trzech.

Ób całi rok niech szczescé towarzì
A dobri Bóg milotą darzi.
Wszetcégó bělnégó Warna na świata -
Niech bądą z tēch, co sã chce pamiatãc.
Tómek Fópik

Nowô kaszëbskó kòlãda

- Żegnój świat całi

W kurniku leżisz, mój drodzy Boże,
Pózerósz na świat dęcht pierszi róż.
Przëswoł Ce Ojc, bē lēdzczē górze
Znikwic, a w dēszech sóc dobro zós.

Ref. Żegnój tej Bożę rączką świat całi
Błógóśław szczéro, ach Panie mój,
Przeżegnój wse i miasta widzałē,
Niech w serca lēdzy łask plēnie zdrój.

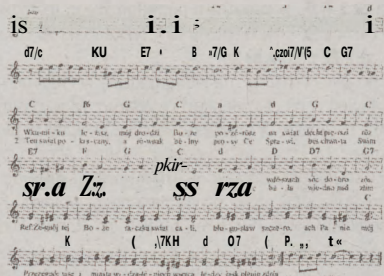
Ten świat pókraczný, a równak bēlný,
Prosy Ce: Sprawì, bēs chwata Swim
Prēcż nēkól złoscē,
pógórchē wielnē,
Bē dobroc bēła wied-
no nad złim.

Ref. Żegnój tej Bòżę
rączką świat całi
Błógóśław szczéro,
ach Panie mój,
Przeżegnój wse i
miasta widzałē,
Niech w serca lēdzy
łask plēnie zdrój.

Słówka

zós - znowu
znikwic - unicestwić
szczéro - szczerze
wielnē - liczne
widzałē - okazałē, wyniosłē
pókraczný - cherlawy, po-
gubiony
chwat - siła

Żegnój świat całi



Gódómē pó kaszëbskù XIII

- Uczba6

W jednym ze swójech snóziach wiérztów Jan Trepczik napisól: „Pojmē w przódk z kaszëbsznã”. Dzysó móże rzec, że to bēłē słowa, co wēchółałē nómni wiertel wieku w przódk. Wnenczas sã wēszczérzēłē z naszi snózi mowē - jak pisól Francyszk: Sądżēczi, dzys jesz tēż nie Vszetcē mają póznónē wórtnotã ti mowē, rodny kulturowóscē i całégó etosu kaszëbstwa. Chóc tak wiele sã gódó, że je to wióldzē dēchówē bógactwó, z chtērným w Europie bądżemē etniczным karnã óbáro kłór jawernoce - tożsamóscē. Taczych tam ceniã. Człowiek, co znajē ód dzecka dwie mowē, wēchówuje sã w dwóch kulturowóscach mó jakbē dwie dēsze. Tej pojmnē wprzódk z kaszëbsznã na tożmajiti spósób, a czas pókóże jakó droga je nólęps:zó.

jm...

Jidã... do szkółē, czedē gástó dtkã
do kuńca mēgó nosa Jenó sygóń zdrokã.
Jidã... z bracyńã halac bulew kósz
centnar z wiksza wózi- gwēsno piósk w nim je.
Jidã... na pólniē, mēma dównó wóla
z głodu bēm półknãł konia, chóc i wóla.
Jidã... so pógnać z drēchã w nożńã balã
ta brómka takó mdłó- nijak dzys nie trafiã.
Jidã... na łakã, slēchac śpiēw skówrónka
leżã so na trówie, pijã kdwkã ze żbónka.
Jidã... jesz dali muszã piechti dżęć
jedna, drēgó szpēra coróz barzi spiacó.
Jidã... z ti rēżē dzysó nick nie wēdó!
Wa bidjta! Warna sã wanoga przćdó!
Słowa i muzyka: Tomasz Fopke

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wokół świąt Bożego Narodzenia

Chceta wa przējać gwíózdka?

Trudniej dziś znaleźć czas na refleksję, skupienie i głębokie przeżycie bożonarodzeniowych świąt. Rzadziej młodzi są chętni do pracy przy gwiazdkowych przebiegach.

Jerzy Walkusz z Hopowa, który w tym roku wyruszy z przebierańcami po raz pięćdziesiąty ósmy, mówi:

- Ludzie stają się wygodni. Wolą wpatrywać się całymi dniami w marnej jakości programy telewizyjne, niż wziąć udział we wspólnym kultywowaniu i tworzeniu kultury. Poza tym przebierańcy mogliby nieco pobrudzić dywany lub wykładziny, dlatego nie chcą wpuszczać ich do mieszkań, co zupełnie kłóci się z istotą zwyczaju.

Gwiazdkowi
kolędnicy

Wciąż bardzo żywa jest tradycja odwiedzania domów przez przebierańców, zwanych najczęściej gwiazdką lub, na północy Kaszub, paněszką. Kolędnicy ci przychodzą w Wigilię. Na przedzie idzie policjant, który pyta gospodarzy „chceta wa przējać gwíózdka?”. Po otrzymaniu zgody cała grupa wchodzi do domu. Wśród przebierańców jest kozioł, który goni dziewczęta, bocian je obszcypuje, kominiarz wymiata sadzę i smaruje nią domowników, koń rzy itańczy Jest też Cygan prowadzący groźnego niedźwiedzia, stręch i baba czyli

dziadowie, muzykant i główna postać zwana gwíózdka. Występom towarzyszy śmiech, pisk, krzyki i ogólny harmider.

Gwíózdze

Nieco inną formacją przebierańców są gwíózdze, którzy wędrują aż do świąta Trzech Króli. Wyglądem zewnętrznym niewiele się różnią, natomiast ich występom towarzyszą śpiewy i recytacje wierszy o narodzeniu Chrystusa. Zwyczaj ten ugruntował się, a nawet świetnie się rozwija, dzięki znakomitym przeglądom, organizowanym od kilkunastu lat w Sierakowicach. Przez to uaktywnili się także twórcy. Co roku powstają nowe utwory literackie, oparte o wydarzenia sprzed dwóch tysięcy lat.

Na kanwie kilku takich tekstów, gwíózdzy co roku przygotowuje także nauczycielka z Banina, Grażyna Bychowska. W występie biorą udział szkolne dzieci. Większość z nich tańczy w zespole Kaszëbszczé Nótēzi. W ostatnich latach wieś bardzo się rozbudowuje. Wielu nowych mieszkańców po raz pierwszy styka się z kaszubską kulturą.

- Kilka lat temu zdarzyło nam się pominąć jedno nowe obejście. Wiedziałam, że gospodarze nie są Kaszubami. Myślałam, że pewnie nie interesowałoby ich to przedstawienie. Tymczasem oni sami wyszli do nas, zaprosili do środka. Przyjęli nas wspaniale - mówi Grażyna Bychowska.

Czas bożonarodzeniowych świąt kojarzy nam się także z



Przebierańcy z Banina odwiedzają kaszubskie domy.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

przyjmowaniem i - co ważniejsze - daniem prezentów. Związane jest to z przemitym spędzaniem czasu w gronie rodzinnym. Dobrze jest, gdy tego czasu nie zakłóca telewizor.

- Przódē lēdze nie zdrzēłē po nórtach. To je baro lēcho - mówi Władysław Gołębek, sędziwa mieszkanka gminy Szemud.

Cichnie

rodzinny śpiew

To zjawisko powoduje niekorzystne zmiany w między-

ludzkich relacjach. Dawniej domownicy rozmawiali z sobą patrząc sobie nawzajem w oczy. Teraz linie percepcji wzrokowej biegną równolegle względem siebie. Ten fakt w zastraszającym tempie wypiera piękny polski i kaszubski zwyczaj śpiewania kolęd przy choince. Zwyczaj ten podtrzymują także trzej królowie, zwani też herodami, którzy na Kaszubach chodzą od domu do domu w czasie między Bożym Narodzeniem i świętem Trzech Króli.

Eugeniusz Pryczkowski

Rozmowa z wiceprezydentã Gduńską Szczepónã Léwnã
Kaszëbszczé wēchówanie pó mógó

- Wasta je wierã pierszi m dzejórzã Zrzeszeniõ, chtēren óstól wiceprezydentã Gduńską?

- Pódlug tegò, co jó pamiatóm to jó. Žebē chtos z naczelnēch władz Zrzeszeniõ bēł tēż w nówēszich władzach Gduńską, to za móji pamiacē sã nie zdarzēło.

- Jaczć sã Wastē kórzenie i czedē zacząłē sã zwiãzczi z Gduńską?

- Jem ũrodzony i do czasu zakũńczeniõ sztudiów jó mieszkół w Łaczińszczi Hēcē, w gminie Chmielno. Mieszkół jem nad jezorãma reduńszczima i z tim terenã jem zwiãzóny do dzys, chóc ód skińczeniõ sztudiów, to

je ód 1969 rokũ, mieszkóm we Gduńskii i tuwó robiã.

- Co bądżē ósobliwē nólēżało do Wastē óbówiãzków?

- Prezydent Paweł Adamówic chiba iiznól, że jem robócy, bó dól mie góspódarkã kómunalnã. To je dzēl ũwóžony za nótrudniēsz i nóbarzi kłóptlēwi z westrzód spraw, jaczima władze Gduńská muszã sã zając.

- Czē przēgótowniē regionalnē, ale tóž wēchówaniē kaszëbszczé, móže tuwó pó móc?

- Mógã gadać blós za se, że w mójim przēpódkii to gwēs pó mógó. To przēnacniē ód mółégó do robótē, ale tēż wēchówaniē w póczēcym ódpówdzã-

noscē za to, co robiã, że kóždim ũprawniēnióm muszi ódpówdac óbówiãzk i kóždē rozerwaniē tēch dwóch rzeczi chiitcz i czē póžni zrodzy lēché skiitcz i, przēczeniõ sã do tegò, że jakós so w tim žęcym radzã.

- Kaszëbã je tóž rektor Uniwersytetu Gduńszczégó i przćdnik Wójewództwa Pómbřszczégó. Jaczć móžna węcynãc wniosci. Na co welējã mieszkãncē naszégó wójewództwa?

- W Zrzeszeniõ jem ód 1966 rokũ. Ju tedē mē przējalē za jedno z wóžniēszich zadaniów Zrzeszeniõ przērēchtowaniē lēdzy do robótē w samorządach. To bēło cos nad czym mē dērch mēslēlē i robilē w



Fot. archiwum

latach sētmedzesatēch i ósmēdzesatēch. Mēsłã, że terò to przēnósz i brzód. Pó prówdze z rēgów Zrzeszeniõ wēchóždy baro wiele lēdzy, chtērny chcã cos zrobić dló jinszych i to na rozmajitēch szczēblach samorządowēch, zaczinajãc ód gminē na wójewództwie kińczãc.

Elżbieta Pryczkowska

Brusy. Poezja w wydaniu nie tylko licealistów

Poznawanie pisanej kaszëbizny

jpg% raz trzeci
Kaszubskie
Liceum
i Ogólnokształcące w
Brusach zorganizowało Konkurs Poezji Kaszubskiej. Obejmował on trzy kategorie: recytacje wierszy innych autorów, własne teksty literackie i prezentacje dwóch wybranych pieśni.

W tym roku nadeszło sporo tekstów literackich z różnych stron Kaszub. Prace nadesłali gimnazjaliści, uczniowie szkół średnich i dorośli.

- To jest główny nasz cel, by rozpowszechniać literaturę kaszubską i uczyć jednocześnie swobodnego posługiwania się tym językiem w tekstach pisanych. Na podstawie tych trzech konkursów mogę powiedzieć, że ta idea się sprawdza. Z samych Brus i okolic mamy już co najmniej pięciu młodych, nieźle zapowiadających się literatów kaszubskich - mówi dyrektor KLO, Henryk Krzoska.

Dwoje z nich, studenci Maciej Dorau i Anna Bartkowska, zostało laureatami tej kategorii w grupie dorosłych.

Konkurs stanowi też znakomitą okazję do prezentacji współczesnej kultury kaszubskiej. Tym razem zadebiutował na nim nowy kaszubski zespół rockowy o nieco przekornej nazwie *Kompanijó wãdzëbóków*. Drugi wyraz oznacza dżdżownicę. Jednakże mu-



Grupa teatralna z KLO w przedstawieniu opartym na epopei H. Derdowskiego.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

zyka grupy jest pełna temperamentu i młodzieńczej fantazji. Solistką jest Damroka Kwidzińska, znana z aktywnej działalności w klubie studentckim Pomorania.

Podczas konkursu wystąpili także uczestnicy młodego koła teatralnego, działającego przy KLO. Licealiści przedstawili fragment „O panu Czórlińszcim co do Pucka pò sęcë jachół” Hieronima Derdowskiego. Prowodzi go nauczycielka języka kaszubskiego Anna Ziółtkowska, absolwentka pierwszego rocznika tegoż liceum i Uniwersytetu Gdańskiego.

- To jest jeden z pierwszych naszych występów. Ty-

dzień temu prezentowaliśmy tenże spektakl na Biesiadzie Teatralnej w Parchowie. Młodzież jest bardzo aktywna i zadowolona z tej pracy. Już zastanawiamy się nad kolejną inscenizacją - mówi kierowniczką grupy

Finałowa impreza była prawdziwym świętem ka-

szubszczyzny w Brusach. Niewątpliwie jest to w dużej mierze zasługa organizatorów, czyli licealistów i ich nauczycieli. Doceniło to także jury konkursu, pracujące pod kierownictwem znanego poety, Stanisława Jankę.

Eugeniusz Pryczkowski

Wyniki

- Kategoria grup wokalnych - wyróżnienie dla Zespołu Wokalno-Muzycznego z KLO Brusy.
- Kategoria literacka: a) gimnazja - 1 m. ex aequo Monika Świątek Brzezińska i Anna Borowska; b) szkoły średnie - wyr. Karolina Serkowska; c) dorośli - 1 m. Jarosław Kroplewski, II m. Maciej Dorau, III m. Anna Bartkowska.
- Kat. recytatorska: a) gimnazja - 1 m. Magdalena Rogala, II m. Agnieszka Kobos, III m. Aneta Cyman; b) szkoły średnie - 1 m. Justyna Ziółtkowska, II m. Karolina Serkowska, III m. Ewelina Rekowska.

Baniński jubileusz

Otwarte serca

Bardzo mnie raduje, że odwieczni gospodarze tej ziemi otwierają serca na nowych mieszkańców - mówił metropolita Tadeusz Gocłowski podczas odpustu i dwudziestolecia parafii w Banińie. - Waszym bogactwem są język i kultura kaszubska, oparta na wartościach chrześcijańskich. To są cechy, które trzeba pielęgnować. Bóg zapłać wam, że to czynicie - kontynuował gdański arcybiskup.

Częściowo po kaszubsku metropolitę witał nowy burmistrz gminy Żukowoi mieszkaniec Banina, Albin Bychowski. Po kaszubsku mówiły też dzieci: Dwadzieście już lat w tim koscele / modli sa nas tu wiedno wiele - rodny zwęk dozérómë i ojców wiara / Coróz lepszima bëc mómë stara. / Tak witómë Was, Arcëpasturzu tczëwórtny, / Më, dzecuszczë z ti parafii, i lud nasz wiérny / Dobrocą i miłotą sa dzelëc chcëmë / Do Boga wespół nasze prosbë slëmë.



Arcybiskupa witał nowy burmistrz Żukowa, Albin Bychowski.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Obecna świątynia nie jest pierwszą w Banińie. Już na początku XV w. w dwieście metrów dalej stał drewniany kościół. Źródła podają, że był pod wezwaniem świętego Michała, a zbudowali go cystersi oliwscy. Zaginał jeszcze w tym samym "wieku, prawdopodobnie wskutek najazdu husytów. Pod koniec XVII w. sporządzono plan jego odbudowy,

jednakże nigdy go nie zrealizowano. Jeszcze w XX w. natrafiano na kości ludzkie pochowane na dawnym cmentarzu, usytuowanym z północnej strony kościoła.

Orędownikiem budowy obecnego kościoła był ks. prałat Józef Bigus, patron miejscowej szkoły podstawowej. Jego zwłoki spoczywają w Żukowie. Klub Zrzeszenia Ka-

szubsko-Pomorskiego w Banińie podjął inicjatywę sprowadzenia ich - zgodnie z wolą prałata - w pobliże banińskiego kościoła.

- Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, to powinno to nastąpić jeszcze wiosną przyszłego roku - mówi żukowski burmistrz.

(ep)

Cęż je częc

Zakończenie roku Derdowskiego

KARTUZY. Kończący się rok 2002 poświęcony był życiu i twórczości kaszubskiego poety i pisarza, Hieronima Derdowskiego, który obchodził 150 rocznicę urodzin i setną rocznicę śmierci. Odbyło się wiele ciekawych imprez i uroczystości, przybliżających tę postać mieszkańcom naszego regionu. Uroczyste zakończenie obchodów roku Derdowskiego odbędzie się dziś, 20 grudnia, w Liceum Katolickim w Kartuzach. W części artystycznej wystąpi dziecięcy zespół Stunuska ze Szkoły Podstawowej nr 2 w Kartuzach.

Rozstrzygnięty konkurs

GDYNIA. Rozstrzygnięty został konkurs „Gdynia szopka”, w którym jurorami byli mieszkańcy Trójmiasta i innych miejscowości województwa pomorskiego. Swoje szopki prezentowali twórcy ludowi z Kaszub i Kociewia.

Najwięcej głosów i nagrodę marszałka województwa pomorskiego otrzymała szopka autorstwa Stanisława Apiasza ze Stróż. Dwie drugie nagrody otrzymali Jan Redzko z Lęborka i Józef Bonk z Tucholi,

zaś dwie trzecie nagrody - Stanisław Suski ze Sztutowa i Jerzy Jatczyński z Elbląga

Uroczyste wręczenie nagród, a także losowanie szopek dla mieszkańców, odbędzie się podczas Gdyniejskiego Jarmarku Bożonarodzeniowego przy skwerze Kościuszki w Gdyni, w niedzielę, 22 grudnia o godz. 13.

Wieczór z podziękowaniem

KOLECZKOWO.

Regionalny Zespół Koleczkowanie podsumował siódme zagraniczne tournée, które odbył w listopadzie na daleką Syberię.

Wziął tam udział w XX Syberyjskim Festiwalu Folkloru. Wy-

jazd był dużym sukcesem zespołu, dlatego na spotkanie podsumowujące zaprosił wszystkich, którzy przyczynili się do zorganizowania tournée. Podziękowania od kierownika Tadeusza Dargacza przyjęli więc wicestarosta wejherowski, Gabriela Lisius oraz wójt gminy Szemud, Zbigniew Engelbrecht i jego zastępca. W imieniu fundacji Wspólnota Polska i Nadbałtyckiego Centrum Kultury w Gdańsku dyplomy odebrał Marek Jakubowski. W drugiej części wieczoru Koleczkowanie śpiewali kaszubskie kolędy, a także pieśni, których nauczyli się na Syberii.

(ep)



Koleczkowanie zaśpiewali także po rosyjsku.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Wzmocnią panowanie Izraela

Czëtanie z Drëdżi Knëdżi Samuela

Czej król zamieszkół w swóich chëczach, a Pón znikwł wśëtczich jëgó procemników, rzekł król do proroka Natana: „Zdrëżj mieszkom w cedrowim pałacu, a Bózo Arka mieszko w celce”. Natan rzekł do króla: „Zrób wśëtκό, co mósz so w sercu udbónë, bd Pón je z tobą”. Le w ti sami nocë Pón przerzekł do Natana: Bój i powiedz môjemu slëdżë, Dawidowi: To mówi Pón: Czë të mie zbùdëjesz bûdink, żebë jd mógł w nim zamieszkać?

A Pón Zastăpów rzekł: Jó ce wzał z pażacë z midzë fili ówców, żebë të bëł wódcą nad môjim lëdą, nad Izraelą. I jó bëł z tobą wsządze, dokądka të le szedł, jó znikwł przed tobą wśëtczich twójich niedrëchów. Jó dóm cë sławą nówikszich lëdzy na zemi. Naznaczą plac môjcmu lëdowi, Izraelowi, i tam dóm mû plac, a ón bądze mieszkoł na tim mól, a nie pùdze ju nigdzie, a nipocy lëdze nie mdą gó ju cë-miãzëc, tak jak przódë. Od czasu jak jó ustanowił ósądżëcëłów nad môjim izraelsczim lëdą, jó ce óbdarził ubëtka ze wśëtczima wrogama Tobie Pón téż zarzekł, że zbùdëje cë bûdink. Czej sã skùnczi twój czas i złëgniesz kóle swóich poprzëdców, tej jó naznaczą pò tobie pótómka twójëgo, co wiëndze z twójich wãtpiów i wzmócnia jëgó panowanie. To je słowo Bóze

Nadto je drëdżë Czëtanie z Lëstu swiatëgo Pawła Apósztóła do Rzimianów (Rz 16,25-27), ewanielió pòdlug swiatëgo Łukasza (1,26-38), a psalm 89.

Słówka

procemnik - przeciwnik, wróg
celt - namiot
udbónë - wymyślone
pażac - pastwisko
wódcą - wódarz
niedrëch - nieprzyjacieli
nipocy - niedobry
ósądżëcëł - sędzia
iibëtł - pokój
wãtpia - wnetrzności.

KASZUBSKIE MSZE

W sobotę, 21 grudnia, msza częściowo w języku kaszubskim będzie w Gdańsku Wysokiej, ul. Wodnika, kościół św. Polikarpa, godz. 18. Natomiast w niedzielę, 22 grudnia, w Gniewinie, godz. 7.30.

Boże Narodzenie 2002

4.-? Ij
-JSk
5^" :# -"J*

Mieszkańcom Ziemi Puckiej i wszystkim swoim klientom
tęczenia żetonych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz samych dobrych dni w Nowym 2003 Roku
składają
ifyrekcja i pracownicy firmy KR4AL

J k , t i M
rfe t - " h

2042191/C/1584



HOTEL LIDO

ul. Wojska Polskiego 20
84-141 Jurata

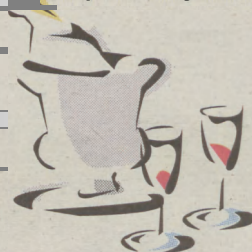


zaprasza na

BAL SYLWESTROWY

wspaniały nastrój, wykwintne menu oraz D.J. w cenie

180,00 od osoby



Kontakt całodobowy:
tel. 675 25 54
fax 675 28 80

„NORD-POL”

Sp. z o.o.



Wejherowo
ul. Kościuszki 14/1
(058) 672-93-08
tel./fax 672-93-07

PROWADZI NABÓR NA KURSY:

1. Liceum Ogólnokształcące „MATURA W ROK”
2. Licencje I i II stopnia pracownika ochrony fizycznej osób i mienia
3. Przygotowujące do podjęcia pracy w służbach BHP („behapowiec”)
4. Kursy przygotowujące do Egzaminu Państwowego na certyfikat kompetencji zawodowej dla osób wykonujących transport drogowy
5. Szkoły: Policealna Szkoła Detektywów, Pracowników Ochrony i Straży Miejskiej

Nabór: Luty 2003. Nasze placówki: Wejherowo, Gdynia

DOM HANDLOWY
JEDYNKADYSTRYBUTOR
FIRMY

Oferuje wyroby ATLASA, w tym:

- KLEJE DO GLAZURY
- FUGI

- zaprawy murarskie
- zaprawy tynkarskie
- posadzki samopoziomujące

oraz

- WYROBY MARKI GIPSAR

84-120 Władysławowo

ul. Władysława IV

tel./fax 774-53-70

tel. 774-53-80

tel. 774-57-24



www.atlasocom.pl

POD TYM ADRESEM INTERNETOWYM ZNAJDĄ PAŃSTWO TAKŻE
CODZIENNY SERWIS INFORMACYJNY BRANŻY BUDOWLANEJ

10156724/A/30

Siemens SL45i
z kompletem akcesoriów

od 1 zł

(1,22 zł brutto)

- Puck, ul. M. D. Lot. 24
tel. 673-27-63
GSM (0-601) 612-782

- Władysławowo
ul. Towarowa 17A
I piętro
tel. 674-22-69
GSM (0-605) 06-14-06

Bezpośrednia Obsługa Firm:

0601 65-14-73, 0603-601-801

www.coltex.plusgsm.pl

Tańsze połączenia
z najbliższymi

5 gr/min z 3 osobami

W Plusie połączenia z trzema osobami wybranymi w ramach usługi
Sami Św. są wyjątkowo tanie. Teraz mówić rozmowy kosztuje tylko
1 grosz! Już do spraw swoim telefonię i włączając niespodziankę.

COLTEX
DAKAR

Plus

jutro zaczyna się dziś

Władysławowo. Udań targi w Krakowie

Tłoczno przy stoisku

Nasze stoisko było prawie bez przerwy obleżone – twierdzą pracownicy władysławowskiego Biura Promocji, które brały udział w krakowskich jubileuszowych 10. Międzynarodowych Targach Ofert Turystycznych Hotelu i Bazy Wypoczynkowej ITE-MAC oraz Wypożyczalni HORECA.

Ta jedna z najważniejszych i największych imprez w branży hotelarsko-turystycznej zgromadziła ponad 100 turystów z Polski i zagranicy. Swoje oferty przedstawiali m. in. reprezentanci Czech, Słowacji, Niemiec, Włoch, Grecji i Turcji.

Gminę Władysławowo reprezentowały Grażyna Siuchnińska oraz Iwona Konkel z Biura Promocji Miasta Władysławowa. – Zależało nam, aby dekoracja naszego stoiska przyciągała wzrok, ukazywała wszystkie walory naszej gminy oraz wywoływała miłe wspomnienia bądź zachęcała do przyjazdu – mówi Grażyna Siuchnińska. – Efekt przerósł wszelkie oczekiwania. Nasze stoisko cieszyło się zdecydowanie największym zainteresowaniem. Zarówno ze względu na wystrój, jak i różnorodność materiałów promocyjnych. Bardzo miłym zaskoczeniem był fakt, iż Władysławowo okazało się być ogólnie znanym i lubianym miejscem wypoczynku.

Rozmowy z gośćmi stoiska oraz wyniki przeprowadzonej ankiety pozwoliły określić, jakiego typu informacji oczekuje się po materiałach promocyjnych oraz co najbardziej zachęca ludzi do



Iwona Konkel (z lewej) i Grażyna Siuchnińska podczas obsługi stoiska targowego w Krakowie.

Fot. Grażyna Siuchnińska

przyjazdu do danej miejscowości.

– Przede wszystkim ważne są liczne atrakcje turystyczne, szeroka, czysta i bezpieczna plaża, możliwość aktywnego wypoczynku oraz alternatywne formy spędzania czasu wieczorem oraz w przypadku niepogody – twierdzą pracownicy Biura Promocji. – Uzyskane informacje są niezwykle ważne. Utwierdziły nas w przekonaniu, że Władysławowo rozwija się w dobrym kierunku, a z drugiej strony pokazały nam kierunek, w jakim powinna pójść promocja.

(jan)

(jan)



Stoisko gminy Władysławowo przyciągało potencjalnych turystów m. in. bogatym wystrojem.

Grażyna Siuchnińska

ŚWIAT KSIĄŻEK

Biblioteka z czytelnią

WŁADYSŁAWO. Zgodnie z wcześniejszymi zapowiedziami, przy Miejskiej Bibliotece Publicznej powstaje czytelnia. Aktualnie trwają prace przygotowawcze w pomieszczeniu sąsiadującym z biblioteką. – iym samym zwiększy się powierzchnia użytkowa placówki – mówi Bogumiła Ceynowa-Kaspryż, dyrektor biblioteki. – Zapewni to większy komfort korzystającym na miejscu z naszych zbiorów Sala czytelnia wyposażona zostanie w nowe krzesła i stoły. Swoje miejsce znajdzie tu



Podczas ostatnich prac remontowych w przyszłej władysławowskiej czytelnii.

Fot. Janusz Nowicki

również komputer z dostępem do Internetu oraz z bazą danych o całym księgozbiorze władysławowskiej biblioteki. – W nowym pomieszczeniu organizowane będą także lekcje biblioteczne, podczas których dzieci szkolne uczą się korzystania z zasobów naszej placówki – mówi dyrektor. – Swoje miejsce znajdą tu również wystawy okolicznościowe. W tym celu zostały już zamówione gabloty. Już 8 stycznia przeprowadzony zostanie tutaj wspólnie z Wydziałem Edukacji Starostwa Powiatowego i Biblioteką Powiatową II Przegląd Zespołów Kolędniczych.

(jan)

REKLAMA

NOWA HURTOWNIA INSTALACYJNA

- * GRZEJNIKI
- * KOTŁY
- * RURY
- * ARMATURA GRZEWcza
- * ARMATURA SANITARNA

Z # atawe
* Gazowe
• Olejowe
> Na drewno
– Węglowe

Ceny rewelacyjne. **SPRAWDŹ!!!**

PHU TERMO - INSTAL
Puck, ul. 10-go lutego 42
(przy składnicy maszyn rolniczych)
Tel. 673-16-57 0609 562 353

MEBLE NA ZAMÓWIENIE

- projektujemy, doradzamy, montujemy
- drewno-lakier, MDF, 160 kolorów



SALON MEBLOWY
Puck
ul. Wejherowska 16
tel./fax 673 11 54
tel. kom. 608 579 434

AGORA SPRZEDAŻ FIRMOWA



**OKNA, DRZWI z PVC i ALU.
PARAPETY, ROLETY,
ŻALUZJE, MONTAŻ**



Den Braven

SILIKONY, KLEJE, PIANKI, USZCZELNIACZE



FARBY, EMULSJE, IMPREGNATY, ^23S^!SF LAKIERY W SPRAYU



DOMOWA APTECZKA TECHNICZNA

RUMIA, tel./fax 679-35-42, 671-20-62, 0605-098-260

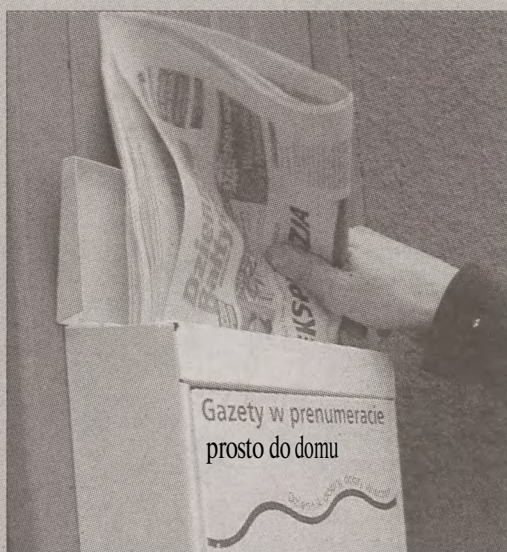
Sklep „Domator”, Władysławowo, ul. Gen. Hallera 15, tel./fax 6742-117, 0604-260-531

sprzedaz agora@wp.pl www.agora.web.pl

25800838/A/918

GAZETA DO DOMU

- Dziennik z prezentami

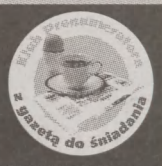


Przypomnijmy, że puczczenie mogą zamówić prenumeratę domową – dostarczana w ten sposób gazeta dociera bezpośrednio do Państwa domów. Zaprenumerowanie „Dziennika Bałtyckiego” na 2003 rok już dzisiaj pozwoli m. in. ominąć podwyżki cen. „Dziennik” w prenumeracie jest tańszy do 38 proc. niż kupowany tradycyjnie w kiosku! Prenumeratory, którzy zdecydują się na wykupienie gazet na okres przynajmniej trzech miesięcy, otrzymują – bezpłatnie – skrzynki. Nasza gazeta mieści się w nich bez problemu. To właśnie tutaj trafiają także wszelkie dodatki do „Dziennika”. Już jutro mieszkańcy Pucka korzystający z prenumeraty domowej otrzymają od nas kolejną niespodziankę – mapę Pomorza oraz zdjęcie lotnicze. W poprzednią sobotę prenumeratom podarowaliśmy mapy powiatowe. O szczegółach naszej akcji można dowiedzieć się pod redakcyjnym numerem 673-25-01 (0800150026 – bezpłatnie połączenie) lub w Internecie na stronie: dziennikbaaltycki.pl/prenumerata (bn)

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

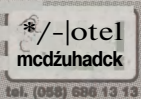
Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



- Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Ile potraw powinno znaleźć się na tradycyjnym wigilijnym stole?**



- Weekend w Jastrzębiej Górze

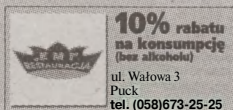
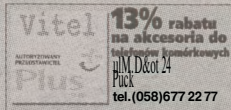
Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze dzisiejsze pytanie: **Kto obchodzi imieniny w wigilię Bożego Narodzenia?** Na odpowiedzi czekamy do 7 stycznia 2003 r.



- Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub Jastrzębia”.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora



NA GWIAZDKĘ I NOWY ROK 2003

*Wszystkim naszym Prenumeratorom życzymy,
aby nadchodzące
Święta Bożego Narodzenia
były czasem spokoju i radości,
abyście spędzili je
w rodzinnej atmosferze,
wśród samych życzliwych
Wam ludzi.
A Nowy Rok niech przyniesie
wyłącznie dobre nowiny.*

Redakcja
„Dziennika
Bałtyckiego”



SKOK im. Franciszka Stefczyka oddział w Pucku

Rozmowa z Anna Szopą - kierownikiem Oddziału Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej im. Franciszka Stefczyka w Pucku.

Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe są coraz bardziej popularne w Polsce i codziennie zyskują nowych klientów. Dlaczego warto wybrać właśnie SKOK?

Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe są znane jako instytucje finansowe udzielające pożyczek i przyjmujące depozyty. SKOK-i cieszą się zaufaniem i popularnością z powodu swej szczególnej roli społeczno - ekonomicznej. Mocnym kręgosłupem SKOK - instytucji non profit - jest bowiem filozofia działania i tradycja. Nie bez powodu mówi się, że SKOK-i to banki z sercem. Spółdzielcze Kasy nie odwracają się od niezamożnej części społeczeństwa - wręcz przeciwnie - dla tej grupy wypracowują coraz to nowsze produkty.

SKOK to nie jest jedna instytucja, istnieje wiele SKOK-ów....

Słowo „SKOK” jako nazwa instytucji finansowej funkcjonuje podobnie jak słowo „bank”. Istnieją różne banki i tak samo istnieje wiele różnych SKOK-ów. Nikt nie ma wątpliwości, że Bank Śląski i Wielkopolski Bank Kredytowy to dwie odrębne firmy. Nikt również nie powinien mylić SKOK-u im. Franciszka Stefczyka, który ja reprezentuję, z innym SKOK-iem.

Pomówmy zatem o SKOK im. Franciszka Stefczyka. Czym ta Kasa różni się od innych?

Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa im. Franciszka Stefczyka to lider wśród SKOK-ów. Jesteśmy największą instytucją tego typu, z największą bazą członkowską i ogromnym potencjałem rozwojowym. Obecnie posiadamy ponad 110 Oddziałów w całym kraju. Nasz Kasa istnieje od 1993 roku i od początku by-

ła promotorem nowych idei, nowych pomysłów w rozwijającym się ruchu spółdzielczości finansowej. Oddział w Pucku powstał w 1997 roku. W chwili obecnej korzysta z naszych usług ponad 170 tys. osób. Oddział Puck liczy 1700 członków.

Co spowodowało tak dynamiczny rozwój SKOK im. Franciszka Stefczyka?

W połowie lat 90 byliśmy praktycznie jedną instytucją finansową, która wyraźnie skierowała swoją ofertę do przeciętnego Kowalskiego. Jesteśmy wierni tej koncepcji. Proponujemy pożyczki dostosowane do możliwości przeciętnej polskiej rodziny, drobnego przedsiębiorcy, osób o niskich bądź średnich dochodach. Często są to pożyczki z opcją „bez poręczycieli”. Oprócz oferty pożyczkowej oferujemy także inne usługi finansowe. Można założyć lokatę, otworzyć konto osobiste, opłacić rachunki.

Wspomniała pani, że SKOK im. Franciszka Stefczyka był promotorem nowych pomysłów wśród SKOK-ów...

To prawda. SKOK im. Franciszka Stefczyka wie gdzie prym wśród SKOK-ów we wdrażaniu nowych usług finansowych. Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa jako pierwsza wprowadziła system indywidualnych kart członkowskich (kart IKM), które usprawniają obsługę członków. Również jesteśmy jedną z pierwszych Kas, która na szeroką skalę wdrożyła karty bankomatowe. Jak już wspomniałam we wrześniu br. uruchomiliśmy usługę SKOK-PRZELEW, która pozwala na dokonanie opłat np. za telefon, prąd (prowiń 2,80 zł). Jeśli chodzi o sferę pozaproductową, staramy się być liderem w zakresie obsługi klienta. Aby być jak najbliżej klientów rozwijamy nie tylko sieć Oddziałów, ale także sieć Licencjonowanych

Agencji. Punktów agencyjnych funkcjonuje obecnie ponad 70. Niedługo zacznie działać nowy punkt we Władysławowie. Przedstawiciele finansowi SKOK im. F. Stefczyka działają głównie w małych miejscowościach, w najbardziej odległych zakątkach kraju i proponują usługi z zakresu pożyczek i kredytów.

Nasz Kasa podejmuje wyzwanie jakie niesie ze sobą XXI wiek. Przygotowujemy się do obsługi członkowskiej poprzez Internet. Już teraz można składać wnioski kredytowe właśnie tą drogą. Osoby korzystające z poczty elektronicznej mają możliwość otrzymywania od nas aktualnych informacji o zmianach w ofercie lokat i pożyczek. Aby korzystać z takiego serwisu informacyjnego wystarczy wysłać wiadomość na adres: marketing@skok-stef.com.pl wpisując w temacie tekst: „bezpłatny serwis informacyjny - zamówienie”. Pierwsza wiadomość zwrotna nadejdzie wraz ze zmianą

w ofercie naszej Kasy.

Czego życzyłaby pani Spółdzielczej Kasie Oszczędnościowo-Kredytowej im. Franciszka Stefczyka w nadchodzącym roku?

W imieniu wszystkich pracowników SKOK im. F. Stefczyka i w swoim własnym życzeniu wszystkim Polakom, aby nadchodzący rok przyniósł poprawę koniunktury gospodarczej, co pozwoliłoby naszej Kasie przygotować i zaproponować Państwu jeszcze bogatszą i ciekawszą ofertę finansową. Życzę wszystkim, abyśmy mieli co lokować, a pożyczając, abyśmy pożyczali możliwie jak najtaniej i tylko w solidnych instytucjach.

Oddział SKOK im. F. Stefczyka w Pucku zaprasza do swojej siedziby, mieszczącej się przy ul. Judyckiego 2 (naprzeciwko kościoła), tel. 673-25-75

Kosakowo. Nowy wizerunek banku

Bliżej klienta

W Kosakowie oddano do użytku zmodernizowaną placówkę Banku Rumia Spółdzielczego.

– Dysponujemy najnowszymi systemami informatycznymi, które pozwalają na pełną obsługę klientów – informuje Franciszek Kaczmarczyk, wiceprezes zarządu banku. – Sporym udogodnieniem jest bankomat, który jest czynny przez całą dobę.

To dobra wiadomość dla mieszkańców gminy Kosakowo. – Dotychczas musiałem korzystać z bankomatów w Rumi lub Gdyni – mówi Artur Kościński z Pierwszyna. – Było to spore utrudnienie.

^fcenci są także zadowoleni z modernizacji placówki.

– To znakomite rozwiązanie – uważa Stanisław Nowak z Rewy – Przy okazji wizyty w banku mogę załatwić wiele innych spraw. Obok mieści się Urząd Gminy, jest wiele sklepów.

Z nowej siedziby cieszy się także Elżbieta Goszka, pracownica kosakowskiej placówki Banku z Rumi.

– Teraz mam do dyspozycji większe pomieszczenie – mówi Elżbieta Goszka. – Pracuję się bardzo przyjemnie. Odwiedza nas wielu klientów.

Zdaniem Franciszka Kaczmarczyka, ważnymi partnerami są lokalne samorządy.

Obsługujemy budżety Rumi, Kosakowa i Szemuda – informuje wiceprezes zarządu.



Stanisław Nowak chwali Elżbietę Goszkę, która pracuje w kosakowskiej placówce Banku Rumia Spółdzielczego.

Fot. Roman Kościelniak

du. – Służymy także poradą tym samorządom. Skarbnicy konsultują z nami niektóre sprawy, przez co uczestniczymy przy opracowaniu, współfinansowaniu i monitorowaniu wszystkich projektów rozwojowych gmin. Na uwagę zasługuje nasza współpraca z Zrzeszeniem Kaszubsko-Pomorskim, propagująca kulturę Kaszub.

Bank Rumia Spółdzielczy utworzył najprawdopodobniej jedyną w Polsce Fundację Pomocy Społecznej, która wspomaga lokalne potrzeby. Wspierają m. in. ofiary klęsk żywiołowych i kolonie letnie dla dzieci specjalne troski.

(R.K.)



Odnowiona siedziba Banku Rumia Spółdzielczego w Kosakowie.

Fot. Roman Kościelniak

CZYTASZ I WIESZ

Dokończona droga



Zenon Dettlaff pokazuje wykonane prace na ul. Bosmańskiej w Chałupach.

Fot. Janusz Nowicki

CHAŁUPY. Ostateczny odbiór techniczny prac prowadzonych na ul. Bosmańskiej odbędzie się dzisiaj o godz. 11.

– Dzięki staraniom burmistrza udało się pozyskać środki finansowe na dokończenie budowy ulicy – mówi Zenon Dettlaff, kierownik Referatu Gospodarki Komunalnej Urzędu Miejskiego we Władysławowie. – I tylko dlatego udało się zakończyć prace jeszcze w tym roku. Pozyskane pieniądze to blisko 85 tys. zł ze środków Banku Światowego, które poprzez Urząd Marszałkowski trafiły na utwardzenie ulicy w Chałupach. Wykonano łącznik pomiędzy morzem a zatoką oraz odcinek drogi biegnącej od ul. Kaperskiej.

– W trakcie budowy bardzo pomocni byli członkowie samorządu mieszkańców – mówi kierownik Dettlaff. – Chciałbym szczególnie podziękować paniom Celinie Jackiewicz i Jadwidze Lessnau za przekazywane uwagi i pomoc w uzgodnieniach.

(janj)

REKLAMA



SALOM FIRMOWY

Rumia, ul. Kosynierów 11
tel. 671-93-56, tel./fax 679-61-11
Biuro Handlowe:
Gdynia Pogórze, ul. Wiejska 1
tel./fax 665-95-57

OKNA PCV

Rabat * > 25%

DRZWI • ROLETY • ŻALUZJE



rok założenia 1974

PRODUKCJA I MONTAŻ

okien i drzwi z PCV, ALU i drewna

oraz

żaluzji, markiz, moskitier, rolet zewnętrznych i bram garażowych

CENY PROMOCYJNE

Doradztwo techniczne, pomiar i transport - GRATIS

Sprzedaż na raty bez poręczycieli.

Rumia, ul. Młyńska 8
tel. 671-00-37, 679-42-42, 679-42-00

Filia Wejherowo, ul. Gdańska 76 A
tel. 672-55-95

MATERIAŁY

BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE

• 7 Tm, ff

ARTBUD Sp. z o.o.

84-200 Wejherowo, ul. Gdańska 13

tel./fax 672-23-64; 672-36-62

0607-978-472

http://www.artbud.net

ZIMOWA PROMOCJA

GAZOBETON „24”

4,80 zł/szt

Transport z rozładunkiem do 30 km GRATIS!!!

PLYTA GIPSOWO-KARTON 12,5 mm

9,99 zł/szt.

ZAPRAWA KLEJOWA DO GLAZURY 25 kg

12,50 zł/op.

STYROPIAN FS-15

93,00 zł/m3

STYROPIAN FS-20

125,00 zł/m3

GIPSOWA zaprawa tynkarska NIDA 30 kg

17,80 zł/op.

GLĄDZ gipsowa biała FAST G1

20,00 zł/op.

FARBA emulsyjna EKO-NOWINKA101

25,00 zł/op.

Wetna mineralna gr. 150 mm

11,75 zł/m2

U nas kupisz materiały od fundamentów

aż po dach w konkurencyjnych cenach.

Oferta dotyczy faktur zapłaconych gotówką,

Oferta ważna do wyczerpania zasobów

24800880/B/1109

Autoryzowana stacja



USŁUGI BLACHARSKO LAKIERNICZE

Naprawy bezgotówkowe

Oryginalne części zamienne

Samochody zastępcze

Pomoc drogowa - 0603 650 420

Tylko u nas zachowana

gwarancja fabryczna

Wejherowo, ul. Gdańska 17

tel. (0-58) 672 16 35

kom. 0604-430-220

Gdynia, ul. Węglowa 22

tel. (0-58) 661 51 35

kom. 0604-443-420

Silny bank

Bank Rumia Spółdzielczy utworzono w 1950 r. w celu wspierania drobnej wytwórczości rzemieślniczej i rolniczej. Obecnie połowę klientów stanowią małe i średnie przedsiębiorstwa. Pozostali to rolnicy (25 proc. klientów), osoby fizyczne (15 proc.) i samorządy terytorialne. Pod względem wartości należności do sektora bankowego, BRS zajmuje czołowe miejsce w Spółdzielczej Grupie Bankowej. Bank Rumia za swą działalność był wielokrotnie nagradzany. W roku 2000 przyznano mu pierwsze miejsce w konkursie „Wirtuozi polskiej finansjery” w kategorii „Najlepszy Bank Spółdzielczy”. Wyniki roku bieżącego plasują go w pierwszej dziesiątce najsilniejszych banków tworzących SGB.

KREDYTY GOTÓWKOWE

* POŻYCZKI DO 5.000 PLN

NISKIE OPROCENTOWANIE

BEZ PORĘCZCIELI

DECYZJA W 24 GODZINY

TEL. 0 602 667 331

SERCA DWA

— Wdowa, 72 lata, atrakcyjna, petna werwy życia, chętnie po- zna wdowca, który by chciał przeżyć jesień życia we dwoje w kulturalny sposób.
sygn. 2649

— Kawaler, 49/180/76, bez nałogów, przystojny, dom, samo- chód, chętnie pozna pannę lub wdowę w stosownym wieku, bez nałogów i bez dzieci, na resztę życia i spokojnej jesieni,
sygn. 2650

— Przystojny kawaler, 46/174/76. Prowadzę gospodarstwo rol- ne, dobrze prosperujące. Jestem bez nałogów, Szukam panny lub wdowy do 40 lat, która ma ochotę zamieszkać razem ze mną na wsi i dzielić ze mną dalsze życie.
sygn. 2651

— Jestem rolnikiem, mieszkam na wsi. Nie mam nałogów, je- stem dosyć zamożny, 48/172/76. Jeżeli któraś panna lub wdowa zechce dzielić ze mną wspólne dalsze lata, to proszę o listy. Tel. przyspieszy kontakt.
sygn. 2652

— Przystojny, 48/178/78, jeszcze kawaler, nie palę, nie piję, duży dom, dwa samochody. Chciałbym poznać mądrą i uczciwą pan- nę lub wdowę. Rozwiedzione wykluczone.
sygn. 2653

— Wdowa, 50/168/64, miła, wrażliwa, z temperamentem, palą- ca, pozna kulturalnego, pogodnego pana do lat 55.
sygn. 2654

— Samotna po 50, szczupła, w miarę tolerancyjna. Nie znoszę obłudy i kłamstwa. Poznam pana do 56 lat bez nałogów i zobo- wiązań. Nie szukam sponsora ani przygód, tylko dobrego, szcze- rego przyjaciela na dobre i na złe. Foto mile widziane. Chcesz wiedzieć o mnie więcej — napisz. Okolice Słupska.
sygn. 2655

— Wdowa, lat 63, zadbana, kulturalna, czytana. Poznam wol- nego pana z Trójmiasta lub bliskich okolic. Pan nie może nad- używać alkoholu. Chętnie odwiedzę pana i w rewanżu zaproszę do siebie. Mile widziane foto. Odpowiem na każdy poważny list. Telefon ułatwi kontakt. Cel towarzyski.
sygn. 2656

— Kawaler, 23 lata, 170 cm, brunet, wesoły optymista, poznam dziewczyny do lat 23 z okolic Gdańska i Tczewa. Jestem nieza- leżny finansowo, dołącz foto, a na pewno odpiszę.
sygn. 2657

— Mam 53 lata, 159 cm, szczupłą budowę ciała, wyksz., wyż- sze. Jestem osobą subtelną, czułą, wrażliwą, równocześnie zde- cydowaną i lojalną. Nie mam żadnych nałogów, zobowiązań. Poznam pana na dobre i na złe, o szerokiach zainteresowaniach, z poczuciem humoru, kawalera lub wdowca. Odpowiem na każ- dy list.
sygn. 2658

— Uśmiechnięta 22-latka, być może ładna, bez nałogów i zobo- wiązań. Poznam pana do 27 lat, katolika o pięknej duszy, intelli- gentnego, niekaranego, poważnie myślącego o przyszłości. Je- stem współwłaścicielką dobrze prosperującego gospodarstwa rolnego na Kaszubach.
sygn. 2659

— Samotny domator, 30 lat, 180 cm, lubiący przyrodę, spacer, ogródek i majsterkowanie, niezależny finansowo. Pragnąłbym poznać kobietę w wieku 25-35 lat, może być z dzieckiem, która czuje się samotna, nie szuka przygód. Odpowiem na każdy list. Foto mile widziane. Andrzej z Gdańska.
sygn. 2660

— Mam na imię Jacek, 32 lata, jestem wysokim (186 cm) brune- tem o zielonych oczach, w których kryje się moja romantyczna dusza. Jestem spod znaku Wagi. Kocham spacer brzegiem mo- rza i jesienny las oraz kwiaty. Pragnę poznać szczerą dziewczyn- ę, która kocha przyrodę i chciałaby posłuchać, jak czytam jej wiersze na złotej plaży.
sygn. 2661

— Przystojna, wolna blondynka, 57/168, średnie wyksz., bez nałogów, na emeryturze, optymistka, pozna przystojnego, wol- nego pana do 62 lat, powyżej 180 cm, z wykształceniem i po- czuciem humoru. Cel towarzyski.
sygn. 2662

Jeśli jesteś samotny

— Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: **Serca dwa .Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11,80-894 Gdańsk.**

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



KINO

Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Planeta skarbów Wojna plemników Smoking	USA (b.o.) USA (15) USA (15)	14.45 16.30 18.30,20.30 pt.-pon. 16.15 czw.
	24125 grudnia kino nieczynne		
	Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	14.30 czw.
	Edi	Polska (15)	18.15 czw.
	Pokój syna	Włochy (15)	20.30 czw.

Kamerálne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Krag Biegnij Lola, biegnij Koniec z Hollywood Wojna plemników Edi	Japonia (15) Niemcy (15) USA (15) USA (15) Polska (15)	14.40 pt.-pon, czw. 12 zł n. 10 zł u. 16.30 pt.-pon, czw. 18.10 pt.-pon, czw. 20.15 pt.-pon. 20.15 czw.
	24 i 25 grudnia kino nieczynne		

Helikon ul. Długa 57 tel.301-53-31	Puchar Himalajów 8 kobiet Krag	Australia (15) Francja (15) Japonia (15)	14.35 pt.-pon. 16.10 pt.-pon. 14.45 czw. 18.10 pt.-pon. 16.45 czw.
	Femme Fatale Wojna plemników 24 i 25 grudnia kino nieczynne	USA (15) USA (15)	20 pt.-pon. 18.30 czw.

Bajka ul. Jaśkowa Dolina 14, tel. 341-22-94	nieczynne		
---	-----------	--	--

Żak ul. Grunwaldzka 195/197 tel. 345-15-90	Amelia Łowca androidów Urodzeni mordercy 23-26 grudnia kino nieczynne		16.45 pt-niedz. 18.55 pt-niedz. 21 pt-niedz.
---	--	--	--

GDYNIA

Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Planeta skarbów Afera poniżej zera Co za żyde Monsunowe wesele Krag	USA (b.o.) USA (15) USA (15) Indie (15) Japonia (15)	15.15 pt.-pon. 15.15 śr.-czw. 17 pt.-pon, śr.-czw. 18.40 pt.-pon, śr.-czw. 20.35 pt.-pon, śr.-czw. 22.40 pt, sob.
	24 grudnia kino nieczynne		

SOPOT

Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	Plotka Muliholand Drive Krag	Francja (15) USA (15) Japonia (15)	16 pt.-pon. 17.45pt.-pon. 20.30 pt.-pon.
	Harry Potter i kamień filozoficzny Pokój syna Wielki podryw 24 grudnia kino nieczynne	USA (b.o.) Włochy (15) USA (15)	14.15 śr.-czw. 17 śr.-czw. 20.50 śr.-czw.
Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel.551-18-56	Stuart Malutki 2 Zemsta Zdjęcie w godzinę Wielki podryw Smoking	USA (b.o.) Polska (12) USA (15) USA (15) USA (15)	15 pt.-pon. 15 śr.-czw. 16.40 pt.-pon, śr.-czw. 18.40 pt.-pon. 20.40 pt.-pon. 18.40,20.40 śr.-czw.
	24 grudnia kino nieczynne		

KINO

Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
TCZEW			
Wista ul. Dąbrowskiego 11	Śnieżne psy Znaki Boskie, jak diabli	USA (b.o.) USA (15) Hiszpania (15)	16 pt.-pon. 18 pt-niedz. 20 pt-niedz, 18 pon.
	24 - 26 grudnia kino nieczynne		

STAROGARD GD.

Sokół al. Jana Pawła II 562-21-03	Mustang z Dzikięj Doliny Władcy ognia	USA (b.o.) USA (15)	14.15,16 pt.-pon.12 zł 17.45 pt-pon.
	24 - 26 grudnia kino nieczynne		

CHOJNICE

Kosmos ul. Młyńska 2	Znaki	USA (15)	18 pt.-pon. 10 zł
	24 - 26 grudnia kino nieczynne		

KARTUZY

Minimax ul. Majkowskiego 3 tel.681-32-08	20 grudnia kino nieczynne Znaki 23 - 25 grudnia kino nieczynne Stuart Malutki 2 Znaki xXx	USA (15) USA (b.o.) USA (15) USA (15)	18>20.10sob, niedz. 10 zł 16.30 czw. 18 czw. 20.10 czw.
--	--	--	--

KOŚCIERZYNA

Promyk tel. 686-25-73	Golasy 23 - 25 grudnia kino nieczynne Atak pajaków	Polska (18) USA (15)	19 pt,20 sob, niedz.10 zł 17 czw.
--------------------------	--	-----------------------------	--

TEATR

Tytuł	Godzina	Cena	Gdzie
Gdańsk	Calineaka 10 pt. 12 sob., niedz.	10 zł	teatr Miniatura ul. Grunwaldzka 16 341-01-23
Gdańsk	Mąż i żona 19 pt.-niedz., czw.	20-3521	Sala prób teatr Wybrzeże 301-13-28
Sopot	Otello umiera 19.15 pt-niedz., czw.	25-35 zł	Teatr Kameralny Monte Cassino 551-39-36

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja i wiek	Godzina
Straż wiejska	USA (15)	15,17,15,19,30,21.45 pt.-pon., 14,30 wt. 20.15 śr., 12,15,14,30,17 czw.
Smoking	USA (15)	10,12,14,16,18,20,22 czw.
Śnięty Mikołaj 2	USA (b.o.)	10,12,15,14,30 pt.-wt., 16,45,19,21.15 pt.-pon. 16,18,15,20,30 śr. 10,12,15,14,30,16,45,19,21.15 czw.
Wielbicielka	USA (15)	11,15,15,17,45,22 pt.-pon., 12,15 wt. 20.30 śr. 11,15,21.30 czw.
Planeta skarbów	USA (b.o.)	10,12,14,16,18 pt.-pon., czw., 10,12,14 wt., 16,18śr.
Mr.Deeds	OSA (15)	12,45,14,45,20,22 pt.-pon., 10,12,15 wt.
-milioner z przypadku		18.15,20,22 śr., 15.15,20,22 czw.
Alii G	USA (15)	13.45,15.45,21.30 pt.-pon., 12 wt., 21.30 śr. 14.30,21.30 czw.
Śmierć nadejdzie jutro	USA (15)	10.30,13.15,16,18,45,2130 pt.-pon., 12,14,45 wt. 16.15,19,21,45 śr, 13.30,16.15,19,21,45 czw.
K-19	USA (15)	10,18,45 pt.-pon., 10 wt, 18,45 śr, 10,45,18,45 czw.
Krag	USA (15)	13,17,15,19,30,21,45 pt.-pon, 10,30,12,45,15 wt. 16.30,18,45,21 śr, 13,17,15,1930,21,45 czw.
Znaki	USA (15)	12,15,16,30,21.15 pt.-pon, czw. 12,45 wt, 21.15 śr.
Skok	USA (15)	19,45 pt.-pon, 14,15 wt, 18,15 śr, 19,15 czw.
Czerwony smok	USA (18)	14,18,45 pt.-pon, 14 wt, 18,45 śr, 12,30,18,45 czw.
Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	10,15,12 pt.-pon, 10,30 wt, 16,30 śr, 10,45 czw.
Mustang z Dzikięj Doliny	USA (b.o.)	10,30,12,15 pt.-pon, 10,15 wt, 17 śr, 10,30 czw.
Zemsta	Polska (12)	10 pt-wt czw, 16 śr.
Dzień świra	Polska (15)	16,45

• normalny	• ulgowe-12 zł
do godz. 17 pon.-czw. -15 zł	• studenckie -12 zł
do godz. 17 sob.-niedz. -16 zł	• grupowe -10 zł
• normalny	• wtorki -10 zł
po godz. 17 pon.-czw. -16 zł	
po godz. 17 pt-niedz. -17 zł	

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja /wiek	Godzina
Transporter	USA (15)	19.55 sob, 13.40,19,21.15 czw.
Straż wiejska	USA (15)	15.10,17,30,19.55, pt, niedz,pon, śr. 15.10,17,30 sob, 13.15 wt, 13.25,17.55,20.15
Smoking	USA (15)	11.30,13.45,16,18,15,20,30 czw.
Afera poniżej zera	USA (15)	15.50 pt.-pon, śr, 12,30 czw.
Alii G	USA (15)	16.45,18,45 pt.-pon, śr, 11,15 wt, 20,05,22.15 czw.
Asterix i Obelux	Francja (15)	12.30 pt.-pon, 14,55 śr, 11 czw.
Misja Kleopatra		
Czerwony smok	USA (18)	13.55,20.55 pt.-pon, śr, 13,40 wt, 16,05 czw.
Edi	Rolska (15)	14.55, 17.15,19,40,22 pt.-pon, 12,30 wt. 17.15,19,40 śr, 17,19,15,21,35 czw.
K-19	USA (15)	18,20,21,25 pt.-pon, śr, 10,45,16,30 czw.
Mr.Deeds	USA (15)	20,30 pt.-pon, śr, 15,45 czw.
-milioner z przypadku		
Pianista	Polska (15)	9 pt.-pon, 10 czw.
Krag	USA (15)	12,45,15,20,18,21 pt.-pon, 12,45 wt,15,20,18,21 śr. 13,15,55,18,45,21,20 czw.
Skok	USA (15)	10,45,13,45,18,30,21.20 pt.-pon, 10,45,13,55 wt. 13,45,18,30,21.20 śr, 13,55,19,30,22 czw.
Śmierć nadejdzie jutro	USA (15)	12,14,40,17,20,20.10 pt.-pon, 12 wt. 14,40,17,20,20.10 śr, 14,30,17,15,20 czw.
Wielbicielka	USA (15)	16,10 pt.-pon, 15,40 czw.
Wielki podryw	USA (15)	10,15,13,17,55,20,40 pt.-pon, 10,15,13 wt. 17,55,20,40 śr, 13,05,18,20,45 czw.
Zemsta	Polska (12)	10,30 pt.-wt, 11,15 czw.
Znaki	USA (15)	18,15,20,45 pt.-pon, śr, 13,30 wt, 18,30,21 czw.
Dragon Bali 2	Japonia (b.o.)	11,15 pt.-pon.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	10 pt-wt, 13 śr., 10,15 czw.
Harry Potter i kamień filozoficzny	USA (b.o.)	9,45 pt.-wt, czw.
Mustang z Dzikięj Doliny	USA (b.o.)	11,13,30,15,45 pt.-pon, 11 wt, 13,30,15,45 śr. 10,30,12,45,14,55 czw.
Planeta skarbów	USA (b.o.)	9,15,11,45,14,05,16,15 pt.-pon, czw. 9,15,11,45,14,05 wt, 14,05,16,15 śr.
Stuart Malutki 2	USA (b.o.)	13,15 pt.-pon, śr, 9 wt, czw.
Śnięty Mikołaj 2	USA (b.o.)	9,30,12,15,15,17,45 pt.-pon, czw, 9,30,12,15 wt, 15,17,45 śr.

• Multibabykino -10 zł	• seniorski (powyżej 60 lat) -10 zł
• Tanie wtorki-10 zł	• poranki sob., niedz. - 8 zł
• Anormalny 14 zł	• studencki pn.-czw. -12 zł
• bilety week. do godz. 17 -14 zł	• grupowe -10-14 zł
• bilety week. po godz. 17 -17 zł	Ceny biletów nie obejmują filmów:
• dziecięcy -10 zł	„Stuart Malutki 2”, „Mr Deeds”
• szkolny pon.-czw. -12 zł	„Zemsta”.

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja /wiek	Godzina
Straż wiejska	USA (15)	18.15,22,40 pt.-pon, czw. 14,30 wt, 22,50 śr.
Transporter	USA (15)	19 sob., 19,45,21,45, śr, czw.
Smoking	USA (15)	18 czw.
Śnięty Mikołaj 2	USA (b.o.)	10,40,13,15,15,30,18 pt, niedz.,pon, 10,40,13 wt 15,30,18 śr, 10,40,13,15,15,30,20 sob. 10,40,13,15,15,30 czw.
Wojna plemników	USA (15)	19,15 pt.-pon, śr, czw.
Wielbicielka	USA (15)	14,20,30 pt, niedz, pon,czw, 14,21.15 sob,14 wt. 20,30 śr.
Śmierć nadejdzie jutro	USA (15)	17,19,45,22,25 pt.-pon., 14,15 wt,17,19,30,22,20 śr, czw.
Wielki podryw	USA (15)	13,15,45 pt.-pon, czw, 12 wt, 18,10 śr.
Mr.Deeds	USA (15)	20,22,15 pt, niedz, pon,14,20 wt, 22,15 sob, śr, czw.
- milioner z przypadku		
AKG	USA (15)	15,50,22,25 pt, niedz, pon, czw. 16,45 sob, 13,30 wt, 22,25 śr.
Krag	USA (15)	17,45,20,15,22,30 pt.-pon, śr, czw.
K-19	USA (15)	12,22 pt.-pon, czw., 11 wt, 22 śr.
Znaki	USA (15)	19,30,21,50 pt.-pon, 13,45 wt, 20 śr, czw.
Edi	Polska (15)	17,15,20,25 pt.-pon, śr, czw, 13,40 wt.
Czerwony smok	USA (18)	17.10 pt.-pon, śr, czw.
Raport mniejszości	USA (15)	21,30 pt.-pon, śr, czw.
Władca pierścieni: cz.I	USA (15)	15,18,30 pt.-pon, śr, czw.
Drużyna pierścienia		
Pianista	Polska (15)	11,15,14,15 pt.-pon, czw, 10,30 wt, 15,05 śr.
Zemsta	Polska (12)	12,30,14,45 pt.-pon, czw, 11,45 wt, 14,55 śr.
Planeta skarbów	USA (b.o.)	1030,12,45,14,50 pt.-pon, czw. 10,15,12,15 wt, 14,50 śr.
Mustang z Dzikięj Doliny	USA (b.o.)	11,20,13,40 pt, niedz, pon, czw. 11,20,14,30 sob, 11,15 wt, 15,50 śr.
Harry Potter i kamień filozoficzny	USA (b.o.)	10,45,16,45 pt, niedz, pon, 10,45,16,15 sob, czw.
Stuart Malutki 2	USA (b o.)	10,45 wt, 16,15 śr. 11 pt.-pon, czw, 10,20 wt, 15,15 śr.

• do godz. 12 pon.-czw. -14 zł	• sob., niedz. -19 zł
• w godz. 12-17 pon.-czw. -16 zł	• ulgowe -12 zł
• po godz. 17 pon.-czw. -18 zł	• studenckie-12 zł
& do godz. 12 piątek -16 zł	• grupowe (inf. u kierownika kina)
& po godz. 12 piątek -19 zł	

Klasa A. Celtic Reda

Chcemy szybkiego powrotu

Działacze Celtiku Reda nie załamują rąk z powodu czwartej lokaty w tabeli klasy A. - Na pewno czujemy niedosyt po rundzie jesiennej - mówią. - Wszystko jednak jest jeszcze do odrobienia.

W klubie mówi się o brakujących 4 punktach, które zostały bezpowrotnie stracone. - Niepotrzebnie traciliśmy punkty - uważa Krzysztof Jańczak, trener Celtiku. - Przede wszystkim chodzi tu o bramkę dla przeciwników, którą uznał sędzia w meczu z Iskrą Szemud. Ten gol był ewidentnie strzelony z pozycji spalonej.

Słaba wytrzymałość

Redzianie zdają sobie jednak sprawę, że o zajmowanym miejscu w tabeli zadecydowały także inne czynniki. - Chyba zabrakło zawodnikom więcej wytrzymałości fizycznej - twierdzi trener Jańczak. - Kondycję jednak postaramy się polepszyć podczas zimowych treningów, które rozpoczniemy szóstego stycznia.

W zamierzeniach piłkarze Celtiku spotykać się będą regularnie, cztery razy w tygodniu. Natomiast bołaczka działaczy jest niska frekwencja na dotychczasowych treningach. Związane jest to głównie z koniecznością podejmowania pracy zawodowej przez piłkarzy. Często poświęcają na to po kilkanaście godzin dziennie, niejednokrotnie także w soboty.

Nowe twarze

- Musimy spokojnie porządzać z chłopakami - mówi rysztof Jańczak. - Na razie nikt z nich nie wspominał, że



Piłkarze z redkiego Celtiku (w pasiastych koszulkach) chcą powrotu do ligi okręgowej.

Fot. Janusz Nowicki

chce się z drużyną rozstać. My natomiast widzielibyśmy kilka nowych twarzy.

W kręgu zainteresowań działaczy z Redy na pewno jest bramkarz. W tym przypadku trener ma już kogoś „na oku”. Natomiast - jego zdaniem - potrzebni byłiby jeszcze rozgrywający pomocnik i obrońca. Obecnie w Celtiku występuje 18 zawodników.

- Obecnie trwają wstępne rozmowy, ale na tym etapie trudno jeszcze mówić o konkretnych nazwiskach - uważa trener Jańczak. - Pomyślimy, zobaczymy.

Drużyna Celtiku to jeszcze całkiem młody zespół. Średnia wieku waha się tutaj

w granicach 21-22 lat. To bardzo dobrze rokuje na przyszłość.

Dobry start, gorsza meta

Redzianie - po spadku razem z Handlem Puck z ligi okręgowej - rozpoczęli tegoroczne rozgrywki od przegranej 0:5 z rezerwami Arki Gdynia. Jednak to żadna ujma, gdyż -wygrać z gdynianami udało się jedynie rezerwom rumskiego Orkana, a remis wywalczył Relaks Mechowo. Gdynianie najczęściej rozgrywali swoje mecze kilkoma zawodnikami z II ligi.

Kolejne mecze Celtiku to pasmo 5 zwycięstw. Dopiero remis 2:2 z MKS Władysławo-

Czołówka tabeli klasy A

1. Arka II Gdynia	25	43:10
2. Orkan II Rumia	22	21:16
3. Celtic Reda	18	16:15
4. Korona Żelistrzewo	17	17:9
5. Handeł Puck	16	17:20

wo osłabił chyba ducha walki. Później już był jedynia remis 2:2 z Iskrą Szemud, przegrana 1:2 z Handlem Puck i na koniec rundy kolejny remis - tym razem 0:0 z Koroną Żelistrzewo.

- To jednak nas nie przeraża, a tylko motywuje do dalszej walki - mówią w Redzie. - Jedno jest pewne, chcemy szybkiego powrotu do ligi okręgowej. (jan)

Rytel. Brda na półmetku

Zagrać u siebie

Brda Rytel jest najniżej sklasyfikowanym zespołem z powiatu chojnickiego w B klasie. Na półmetku rozgrywek zajmuje ósme miejsce z dorobkiem 7 punktów.

- Prawda jest taka, że chłopcy nie zawsze przykładali się do gry - mówi Kazimierz Pstrag, prezes Brdy - Przyczyny były różne, m.in. praca zawodowa piłkarzy. Zawiodła trochę młodzież, po której spodziewałem się lepszej gry. W każdym razie, Brdę stać na więcej, chociaż nie jest to skład, z którym można pokusić się o walkę o awans do A klasy.

Za najlepsze występy prezes klubu uznał derby gminy Czersk, z Zielonymi Łąg, przegrane 1:2 i wygraną 3:2 nad Gromem Leśno. Najślabiej było natomiast w meczu z Nygutem Bolesławowo, zweryfikowanym ostatecznie jako walkower dla Brdy.

Na wiosnę prezes planuje niewielkie wzmocnienia. Z wojska powróci bramkarz,



Mecz z Zielonymi Łąg był jednym z najlepszych występów piłkarzy Brdy.

Fot. Tomasz M.

Michał Berendt, ma też zagrać kilku młodych piłkarzy.

- Wiosną chcemy dograć na przyzwoitym poziomie - mówi Pstrag. - O czymś więcej pomyślimy w przyszłym sezonie, gdy w końcu zagramy na własnym boisku. Obiekt w Rytlu

od półtora roku jest remontowany. Brda gra w odległej o kilka kilometrów Szlachetnej. To dodatkowe utrudnienie, które na pewno nie wpływa pozytywnie na grę rytlan.

- Na Szlachetną nie możemy narzekać, miejscowi

sporo nam pomagają - mówi Pstrag. - Ale co u siebie, to u siebie. Chcielibyśmy już grać w Rytle, przed własną publicznością, która, jak sądzę, nie będzie szczeni nam dopingiu.

(Mroz)

W SKRÓCIE

Wzmocniona pomoc



Piłkarze Zenitu (ciemne stroje) znajdują się w czubie B klasy.

Fot. No**

ŁĘCZYCE. W wejherowskiej grupie klasy B szczyt tabeli jest bardzo zagęszczony. Czwarty i trzeci zespół dzielą od lidera jedynie 3 pkt. Każda z tych drużyn realnie myśli o awansie do wyższej klasy rozgrywkowej.

- Bezsprzecznie będziemy walczyć o awans - mówi Radosław Bień, prezes Zenita Łęczycy. - Szanse są tym większe, że awansować z naszej grupy mogą dwie drużyny.

Nie obejdzie się w Zenicie bez wzmocnień. Już tylko na potwierdzenie do gry czeka pomocnik, który wcześniej grał w drużynie Brzeźna. Działacze z Łęczycy zastanawiają się nad dalszymi zawodnikami.

- Teraz mamy przerwę zimową, ale na początku stycznia pojedziemy pewnie na turniej halowy do Pucka - mówi prezes Bień. - A wspólnie z Sokołem Bożepole organizujemy także własny turniej. (jan)

Konieczne szkolenie

WŁADYSŁAWOWO. Pomorski Związek Piłki Nożnej planuje zorganizować szkolenie dla osób prowadzących drużyny B-klasowe. To wyjście na przeciw wchodzącym od nowego sezonu piłkarskiego przepisom związkowym. Klub, który nie będzie od pierwszego lipca 2003 r. posiadał osoby z minimum licencją animatora sportowego, może nie zostać zatwierdzony do rozgrywek. Kurs ma potrwać 70 godzin.

- Zaproponowałem gdańskim działaczom, żeby dla puckich drużyn zrobić szkolenie na przykład we Władysławowie - mówi Jerzy Goyke, trener MKS II Władysławowo. - Miejsce jesteśmy w stanie załatwić. Dla nas wyjazdy do Trójmiasta są bardzo uciążliwe, a łatwiej chyba będzie przyjechać do nas jednej osobie z Gdańska. Gdańscy działacze wstępnie zgodzili się na tę propozycję. (jan)

Piąty w tabeli

PACZEWO. Od sezonu jesienno, na murawie boiska występuje nowy zespół piłkarski Kaszub Paczewo, który gra w B klasie.

- Zespół ten stworzono z rezerw drużyny GKS Sierakowice - wyjaśnia Tadeusz Wesołka, prezes Gminnego Klubu Sportowego w Sierakowicach. - Tworząc tę drużynę chcieliśmy rezerwowym piłkarzy uaktywnić. Głównym założycielem paczewskiego zespołu był Rafał Labuda, właściciel firmy Murkaz Paczewo, która jest głównym sponsorem zespołu.

Po jesiennych rozgrywkach piłkarze Kaszuba Paczewo zajmują piąte miejsce w tabeli, B klasowych zespołów. Łącznie w jesiennej rundzie rozegrali dziewięć spotkań, podczas których odnieśli cztery zwycięstwa i pięć porażek. Najlepszymi zawodnikami w drużynie są: Karol Stenka, Radosław Stenka, Piotr Król i Krzysztof Piotrowski. - W planach zawodników Kaszuba Paczewo jest zajęcie III miejsca na zakończenie sezonu, a w perspektywie budować zespół aby za dwa lata włączyć się do walki o awans do A klasy - dodaje Tadeusz Wesołka. (dal)

SBaHlespoTu

Stanisław Stenka - trener, Mirosław Płotka - bramkarz, Radosław Stenka, Piotr Król, Krzysztof Piotrowski, Zenon Beker, Marcin Bigus, Damian Klejna, Robert Labuda, Tomasz Leyk, Damian Małek, Henryk Markowski, Paweł Pranczk, Konrad Szchmidt, Karol Stenka, Emil Stenka, Patryk Sulisz, Rafał Labuda.

*Niech
Święta Bożego Narodzenia
upłyną
w rodzinnej i radosnej atmosferze
a nadchodzący
Nowy Rok
spełni wszystkie pokładane
w nim nadzieje i oczekiwania.*

*Naszym członkom
i sympatykom
Towarzystwa Miłośników
Jastrzębiej Góry
oraz wszystkim mieszkańcom
z najlepszymi życzeniami*

*Zarząd
Towarzystwa Miłośników
Jastrzębiej Góry*

2042549/A/1584

PRACA

ZATRUDNIĘ

EKSPEDIENTKĘ (chętnie rencistkę), niepalącą, uczciwą, dyspozycyjną, 0501-017-630

KONSULTANTKI Avon, 674-21-71, 0502-58-66-98

KONSULTANTÓW Oriflame, 0608-336-529, 622-23-66

SEKRETARKE - min. średnie, obsługa komputera, znajomość marketingu, reklamy, prawo jazdy. CV + list + zdjęcie. Agencja MB, 12 Marca 193, Wejherowo, info@mb.com.pl

CHAŁUPNICTWO kilka ofert pracy, stała umowa, zbyt, znaczki 6 zł, informacje listowne, bezpłatne. "Agora" ul. Żeromskiego 14, 84-150 Hel

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

PRACOWAŁEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

UCZNIA do zakładu, tapicerstwo samochodowe, (058)572-10-85

SZUKAM PRACY

BEHAPOWIEC p.poż. oczekuje oferty pracy, 0502/333-882

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

KAFELKARZ, szpachlarz, malarz* płyty gipsowe, ocieplanie budynków, uczciwie, solidnie, 0503/95-38-90

KSIEGOWA poprowadzi KPIR, ZUS, VAT, US, 058/673-65-49

MAGAZYNIER dyspozycyjny z kwalifikacjami, prawo jazdy B, szuka pracy od zaraz, 0609-438-599, 665-16-00

MAGISTER Filologii Polskiej udziela korepetycji i przepisuje prace wraz z przeprowadzeniem korekty, tel. 0607/058-532

MASAZYSTA z doświadczeniem w kregaszcie i refleksoterapii, 0503-372-528

MURARZ, cokolowanie, płyty gipsowe, itp., 0503/425-424

OPERATOR koparki klasa 1,20 lat praktyki, 058/673-35-46 Puck

PERKUSISTA poszukuje pracy w zespole, tel. 0602/802-460

ŚLUSARZ - monter "złota rączka", na stałe lub jako konserwator, 672-72-48, 0694/167-411

ŚWIĘTY Mikołaj oczekuje propozycji, 671-98-88

KOMPUTEROWE przepisywanie, tabele, wykresy, rysunki, poprawki, skanowanie, drukowanie, 671-15-93, 0501/957-499

MYCIE okien, sprzątanie, zakupy, tanio, odpowiedzialnie, opieka nad dziećmi i starszymi, 058/673-80-85 po 17.00 pr. Kasie

PRZEPISYWANIE skanowanie, wydruk, 671-15-937 0501/957-499

PRZYJMĘ pracę chałupniczą, 671-21-70

PRZYJMĘ pracę chałupniczą, 671-21-70

PRZYJMĘ pracę chałupniczą od zaraz, 058/673-80-85 po 17.00 pr. Kasie

PRZYJMĘ pracę chałupniczą oprócz krawiectwa, posiadam pomieszczenie 70 m kw., 672-84-01

RENCISTA 48-letni, prawo jazdy, jako dozorca, parkingowy, inne, (058)672-93-19

STUDENT IV roku turystyki, angielski, komputer, "B" komunikatywny, uczciwy, Słupsk. 0-609-441-206

WYKSZTAŁCENIE średnie, doświadczenie handlowe, (058)678-57-02

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem na Sylwestra, także weekendy, 058/673-80-85 po 17.00pr. Kasie

AUTO MOTO

SPRZEDAM

CITROEN Xsara, poj. 1,9, diesel, 1998 r., wiśniowy metalik, stan idealny, tel. 0602/802-460

FIAT 125p, 1975 r., na chodzie, blacharka kompletna, silnik po kapitalnym remoncie, na części lub w całości, 500 zł, (0503)95-38-90

FORD Escort 1.8 D, 91 r., biały, kombi, R CD, CZ, H, zabezpieczenie, 11 500 zł, 0603/567-604

FSO 125, 1500, 88 r., 750 zł, tel. Gdańsk (058)305-33-25, do 15.00, (0502)194-283

MERCEDES 208D, max podwyższony, przedłużony, H, po blacharce, 7500 zł, 673-43-99 po 18.00

MERCEDES beccka 2000, 1980 r., benz./gaz, ciemna zielona, 4600 zł, do uzgodnienia, (0503)95-38-90

OPEL Kadett, 1994 r., 1,6, benz., metalik, lusterka i zderzaki w kolorze nadwozia, AA, S, R, 5 - drzwi, cena 7.900 zł, do uzgodnienia, Chojnice, tel. 0504/796-101 lub 052/398-18-01

OPEL Kadett, cena 7.800 do uzgodnienia, 1991 r., 1,6, benz., srebrny metalik, lusterka i zderzaki w kolorze nadwozia, 5 - drzwi, AA, S, R, Chojnice, tel. 0504/796-101 lub 052/398-18-01

OPEL Kadett, poj. 13,0 HC, 1983 r., 5 - drzwi, hak, szyberdach, cena 2.300 zł, Chojnice, tel. 0504/623-255

OPEL Vectra, 1,8, benz., 1990 r., platynowy metalik, wyposażony, zadbane, pełna dokumentacja, cena 11.500 zł, Chojnice, tel. 052/397-80-76

OPEL Vectra, poj. 1,8, 1990 r., zadbane, wyposażony, pełna dokumentacja, sprzedam lub zamienię na Opla Astrę, tel. 052/397-80-76

OPEL Vectra, poj. 1,8, 1990 r., zadbane, wyposażony, pełna dokumentacja, sprzedam lub zamienię na Opla Astrę, tel. 052/397-80-76

OPEL VectraB, 1,6 16 V, 1996 r., 140 tys. km, 27 500 zł, inst. gazowa, AS, BS, CZ, EL, ES, I, R, ABS, srebrny metalik, (0503)01-97-27

PEUGEOT 206, 1,9 D, 2001 r., błękitny metalik, 5 - drzwi, bogate wyposażenie, tel. 0602/802-460

PEUGEOT 405, 1,6 benzyna-gaz, czarny, 1989 rok, zadbane, konserwowany, cena do uzgodnienia, 0-605-855-637

POLONEZ Truck, 1,6 benzyna, rok produkcji 1992, tel. 058/563-03-30 w godz. 7.00-15.00

VW Garbus 1300, złoty, szerokie koła, atrakcyjny, 6500 zł, 671-21-06

VW III, 1995 r., 1,9 TD, 5 drzwi, Srebrny metalik, 20500 zł, 058/684-32-92, 0601-160-439

VW Passat 1.6 D, 76 r., emeryt szos, zniżka PZU 50%, czerwony, 4 biegi, 5-drzwiowy, stan db, 774-35-60, 0605/522-472

A! **Gotówka** osobowe do 30.000,- 552-48-88

CHIP do TDI, CDI itp., oraz do dostawczych, nowy, tel. 0609/200-497

CZEŚCI do Opla: silnik, skrzynia biegów, zbiornik, osł. tylnia, 0605-274-595

CZEŚCI do VW Jetty oraz Poloneza; Żuk na części lub w całości, 672-84-01

CZEŚCI i akcesoria do Fiata 126p, 058/673-33-81

LEBIODA do Stara GX6 przystosowana do ciągnika, Luzino, 678-15-17

MAGNETYZER, zmniejszenie zużycia paliwa o 13%, wzrost dynamiki 5%, nowy, tel. 0609/200-797

MOTOCYKL Suzuki RF900R, 97 r., 20 tys. km, II właśc., stan bdb + spodnie i kask, 16 500 zł, 058/674-03-02

MOTOCYKL Suzuki RF900R, 97 r., 20 tys. km, II właśc., stan bdb + spodnie i kask, 16 500 zł, 058/674-03-02

MZETZ 150, 1988 r., cena 400 zł, tel. 052/554-27-93

OPONY 225/70R21", 205/55R16", 205/60R15", 175/70R14", inne, felgi, 661-72-82 do 18.00

SKRZYNIA biegów 4, VW Golf, diesel 16, cena 450 zł, tel. 0504/623-255

SZYBA tylna, maska, tylna klapa oraz inne części do VW Jetty, 672-84-01

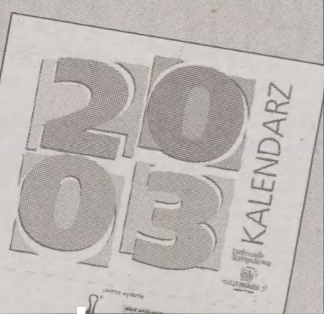
KUPIĘ

100- auta powypadkowe
0604-235-892

1000- auta rozbite,
0607-515-770

Już w sobotę 28 grudnia
z Disiisiifilcieiti Raftfckim

prezent
dla
Czytelników



kalendarz
biurkowy

1000- powypadkowe, rozbite, (058)556-96-25, 0604-846-202

100 auta powypadkowe
0604-412-810

A! Osobowe, gotówka natychmiast 058/554-20-22

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT Punto, Brava, Siena, Seicento lub inny, 058/56-139-14, 0505/037-647

MERCEDES 308, 310, Ford Transit 190, Iveco 35-10, wywrotka do 4 m, 0600/127-414

MERCEDES 308, 310, Ford Transit 190, Iveco 35-10, wywrotka do 4 m, 0600/127-414

OPEL Astra, Corsa, Vectra, VW lub inny, 0606/385-862, 058/56-139-14

RENAULT 19, Megane, Clio lub inne, tel. 0505/037-647, 058/56-139-14

GOTÓWKA zachodnie od 1990, 0606/753-410

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

ZACZEP do przyczepki samochodowej jeden lub więcej, 672-84-01

INNE

AUTOWYNAJEM Zastępcze-Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672

KOLA zimowe 5.60-1S, w opo-nach: szpilki metalowe, (058)672-66-22

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

CHOJNICE, mieszkanie 71,5 m kw. 4 pok., III p., balkon duży loggia, 70 000 zł, własnościowe, (052)397-42-43

CHOJNICE - działka 700 mkw, tel. 0608/472-206

CHOJNICE - działka na Osiedlu Leśnym, 700 m kw, tel. 052/397-33-28

CHOJNICE - mieszkanie 3 - pokojowe, 60 m k w IV piętro, przy ul. Książąt Pomorskich, tel. 0604/812-436

CHOJNICE - mieszkanie 3 - pokojowe, na os. 700 - lecia, tel. 052/397-63-86

CHOJNICE - obrzeże miasta, 1 ha z podziałem na 5 działek bud. - ziemieścicznych, pilnie sprzedam, tel. 0601/836-320

CHOJNICE - pilnie sprzedam mieszkanie własnościowe, 60 m kw, IV piętro, przy ul. Jana Pawła II, tel. 0502/601-272

CHOJNICE - tanio sprzedam mieszkanie przy ul. Jana Pawła II, 60 m kw, IV piętro, tel. 0502/601-272

DĘBKI, 1 ha z podziałem na 16 działek, 60 000 zł, 0602/111-043

GDYNIA Kamienna Góra, II/III p., 57,4 m kw., parkiet, łazienka i WC oddzielnie, jasne, słoneczne, duży strych, piwnica, 150 tys. zł, (058)620-89-07 po 20,00

GDYNIA Pogórze, mieszkanie 48,2 m kw., 2-pok., duży balkon, słoneczne, zadbane, własność hipoteczna, 665-35-07, 671-80-86

GDYNIA Suchy Dwór, działki budowlane, (058)678-69-17

GOŚCICINO k. Wejherowa - działka budowlana, tanio, 0691-796-397

JERZWALD pojezierze iławskie dom na wsi 175 m kw. nowy, całoroczny, działka 7100 m kw. z dostępem do jeziora tel. 0608/090-434.

KARWIA, 0,5 ha z podziałem na 8 działek, 50 000 zł, 0602/111-043

KWIDZYN, działka pod garaż murowany, szereg, 0608/382-041 po 20.00

ŁĘBORK, mieszkanie własn. 46 m kw., 42 000 zł, 058/673-08-36

ŁĘBORK, mieszkanie własn. spółdz. 46 m kw., II p., 41 000 zł, 058/673-08-36

LUBKOWO - budowlana, 1923 m, 80 m od jeziora, uzbrojona, 0600-216-103, (058)672-93-08

NOWOGRODEK posiadłość agroturystyczna, www.nowogrodek.prv.pl 0-503-659-789

NOWOGRODEK rancho w lesie, www.nowogrodek.prv.pl 0-503-659-789

ODARGOWO k. Dębek, działka bud. 1900 m kw., blisko morza, uzbrojona w ulicy, 673-23-95

ODARGOWO k. Dębek, działka bud. 1900 m kw., blisko morza, uzbrojona w ulicy, 673-23-95

ODARGOWO k. Dębek, działka bud. 1900 m kw., blisko morza, uzbrojona w ulicy, 673-23-95

PAŁUBICE k. Sierakowic działki budowlane nad jeziorem, blisko lasu 058/681-92-55

PUCK, dom 175 m kw., działka 567 m kw., domek gosp., 058/673-18-44

PUCK, dom 175 m kw., działka 567 m kw., domek gosp., 673-18-44

PUCK, dom 175 m kw., działka 567 m kw., domek gosp., 058/673-18-44

PUCK, działki bud. 654-1464 m kw., 058/673-27-45

PUCK, działki bud. 654-1464 m kw., 058/673-27-45

PUCK, garaż blaszany rozkładany, cena do uzgodnienia, 058/673-33-81

PUCK, mieszkanie 2-pok. 35 m kw., 058/673-34-61, 0502/582-545

PUCK, mieszkanie 86 m kw., III p., 95 000 zł, sprzedam - wynajmę, 0608/716-442

PUCK centrum, bezczynszowe w tym mieszkanie 2-pok. 42 m kw., ogrzewane piecem, 60 000 zł, 058/673-38-03, 0692/807-210

REDA (43) nowe, dwupokojowe, pilnie! 75.000,-
W y s o c k a
677-45-08

REDA, dom jednorodzinny piętrowy 110 m kw., 5 pokoi, całość podpiwniczona, 260 000 zł, 058/673-84-51, 0605/204-951

REDA, dom jednorodzinny piętrowy 110 m kw., 5 pokoi, całość podpiwniczona, 260 000 zł, 058/673-84-51, 0605/204-951

RUMIA (47), trzypokojowe, okna pcv, 85.000,-
W y s o c k a
771-36-46

RUMIA, 1800 zł m kw. za mieszkania 100- 115 m kw., ulica Wyżyna jedno, dwupokojowe. ulica Kamienna dwu-, trzy-, czteropokojowe, usługowe. pikobud.
671-22-21

RUMIA, 2450 m kw. budowlano-usługowa, pozwolenie na budowę, projekt gratis, 25 USD/m kw., 671-21-84

RUMIA, działki budowlane, 673-27-23

RUMIA Janowo (60), trzypokojowe, II/IV, pilnie, 110.000,-
Wysocka
771-36-46

RUMIA Janowo, garaż do wynajęcia, róg 3 Maja - Gdańska, 150 zł - do negocjacji, 0607/299-396 po 18.00

RUMIA Szmelta (716), działka budowlana, dojazd asfaltem,
Wysocka
771-36-46

Rytel - dom, 110 m kw, b. ładnie położony na skraju lasu, dużo dębowych wykończeń, stan b. dobry, ciepły, wodociąg, tel., CO, kominek w. i zewn., doskonały do zamieszkania całorocznego i letniskowego, cena 120.000 zł, tel. 052/398-53-14 lub 0601/859-646

SĘPÓLNO Krajeńskie, 72 m kw., wł. hipoteczna, I/II p., telefon, piwnica, wodomierze, niski czynsz, dobra lokalizacja, sprzedam lub zamienię na Gdynię z dopłatą, 65 000 zł, (058)620-89-07 po 20.00

SIERAKOWICE okolice działki gospodarczo-budowlane różne wielkości 10 zł/mkw 058/681-92-55

SKARSEWY, dom 116 mkw., działka 601 m kw. Zdecydowanie sprzedam, 058/588-04-04

SŁAWOSZYNO, działka bud. 1200 m kw., uzbrojona, pełne media, db punkt, tanio, 0503/425-424

STAROGARD Gd., dom w stanie surowym, na działce 957 m kw. możliwość powiększenia działki do 2400 m kw., 0602/300-689, 058/561-20-14 po 20.00

W SKRÓCIE

■ Przyjechali Niemcy

KROKOWA. Ponad dwudziestu uczniów ze Schweich przyjechało do swoich krokowskich kolegów. Opiekę nad nimi sprawowali Karl-Heinz Feye, Hans Malburg i Karin Urschel.

- Celem było spotkanie z naszą młodzieżą oraz wspólny udział w przedsięwzięciach służących poszerzaniu wiedzy o kraju sąsiada - wyjaśnia Dorota Proena.

Dzięki dużemu zaangażowaniu Krzysztofa Lipowskiego - głównego inicjatora spotkania ze strony polskiej - goście odwiedzili m. in. Łebę, Szwajcarię Kaszubską, Puck, półwysep i Trójmiasto.

Spotkanie młodych ludzi mogło dojść do skutku dzięki finansowemu wsparciu Urzędu Gminy w Krokowej oraz Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży w Warszawie.

(pen)

STAROGARD Gd.- 3 km od miasta, nowy dom, 150 m kw., obok las, staw, jeziora. Działka 3200 mkw. 170.000 zł, 058/56-16-851

STAROGARD Gd.- centrum, Dom Handlowy „Vincent” odnajmiej boksy na parterze i I piętrze, 058/775-03-00

SWARZEWO, działki, 0604/872-975

OKAP kuchenny blaszany, 20 zł, oraz pochłaniacz oparów z wentylatorem, 40 zł, 671-62-46

PLĘTY mozaikowe 22mm, produkcja, 763-07-18

PRZEPŁYWOWY ogrzewcz wody 1-fazowy „Omega”, 4 kW, nowy, 671-42-76

SEGMENT pokojowy z szafą, stan bdb, kolor orzech, stan dobry, Rumia, 671-10-15

SIATKA ocynkowana od 2,20 zł/m kw., powlekana od 4,30, słupki, bramy. Skrzyszewo koto Żukowa, 058/681-88-20

SŁUPKI ogrodzeniowe 40x40x2mm wys. 180 cm, wózki dziecięce, Chojnice, tel. 052/397-78-09

TELEWIZOR 20R LG 2-letni, stan bdb, pilnie, 058/673-43-99 po 18.00

WEŁNĘ mineralną grubości 15 cm, 30 m kw., 10 zł/m kw. Kartuz, 0606-649-868

ZEGAR stojący, 058/681-23-00

ZESTAW satelitarny, cyfrowy Philips z nieaktywną kartą, nieużywany, 350 zł, 0503-372-528

NAJSTARSZA solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach (z wibroprasy), kruszywo naturalne, em. Władysław Jomściszewice - Golic, tel. 058/681-62-16, 0605-314-873

PIEC kaflowy, ozdobne kafle, niedrogo, tel. 052/398-70-36

INNE

BUDOWA, remonty, docieplenia, dachy, 676-19-03

CYKLINIARSKIE, parkieciarskie, (058)672-08-13, 0604-900-587

KAFELKOWANIE, panele, zabudowy wnek, 058/572-04-32

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALERGIE komputerowe testy, odczulanie, Gdynia 058/621-75-20, Gdańsk 058/520-12-90

GINEKOLOG zabiegi 0605-540-148

LIKWIDACJA natóg jedynym zabiegiem. 058/6270-666

URZĄDZENIE do hydromasażu i kąpieli ozonowej - ozonem, 771-30-07

0503/664-977. Ginekologia. Pełen Zakres

FOTEL sedesowy dla starszej osoby lub niepełnosprawnej, wózek inwalidzki, nowy, 058/681-72-42, 684-08-36

ŁUSZCZYCA: odstąpię rewelacyjny lek! 032/276-70-27

MASAŻE, rehabilitacja specjalistyczna, 0504-846-806

&ZUĆ palenie 15 minut, Gdynia 058/621-75-20, Gdańsk 058/520-12-90

SAUNY, produkcja, montaż, serwis, 0606-323-127

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

COCKER Spaniel angielski, szczenięta rodowodowe po championach sprzedam, (058)343-23-60, 0607/391-365

GOŁĘBIE sokoły gdańskie, białe, czerwone, czarne, mazer, 20-30 zł, sprzedam, 673-64-97

KLACZ 6-letnia, zimnokrwista, opzeganam siodana, żrebn, tel. 0604/558-726 po godz. 18

KOŃ - klacz wysokożrebn, trzyletnia, gniada, typ ciężki, 058/684-16-80

KOŃ i jałowica cielna, sprzedam, tel. 052/398-72-53

KOŃ klacz 5-letnia zażrebnia, sprzedam, 058/673-84-70

OWCZARKI Niemieckie, krótko i długowłose, 8 - tyg. porodowodowe, zaszczepione, odrobaczone, sprzedam, Tuchola, tel. 052/334-87-37

OWCZARKI Niemieckie, krótko i długowłose, 9 - tygodniowe, porodowodowe, zaszczepione i odrobaczone, Tuchola, tel. 052/334-87-37

OWCZARKI Niemieckie, po rodowodowych rodzicach, sprzedam, tel. 052/554-14-92 lub 0692/331-406

OWCZARKI Niemiecki krótko i długowłose, 9 - tyg., porodowodowe, zaszczepione, odrobaczone, sprzedam, tel. 052/334-87-37

OWCZAKI Niemieckie po rodowodowych rodzicach, sprzedam, tel. 052/554-14-92 lub 0692/331-406

PAPUGA, 8- miesięcy, sprzedam, (058)672-66-22

PUDELKI Miniaturowe, srebrne, sprzedam, tel. 058/686-46-36

PUDELKI Miniaturowe, srebrne, sprzedam, tel. 058/686-46-36

PUDELKI Miniaturowe, srebrne, sprzedam, tel. 058/686-46-36

RATLERKI (058)671-00-99

ROTTWEILERY rodowodowe 500 zł 055/279-59-50 0606/275-844

SZCZENIAKI, oddam w dobre ręce, Chojnice, tel. 052/396-70-13

SZNAUCERY miniaturowe czarno-srebrne z rodowodem, po championach i medalistach wystaw międzynarodowych-sprzedam. Gwarancja czystości rasy, (058)677-44-87, 0693-353-451

ŻREBAK, 15 - msc, sprzedam, tel. 052/398-56-36

ROŚLINY

RÓŻNE

CHOINKI sprzedam, 058/684-30-11, 0601-970-983

CHOINKI sprzedam, 058/685-50-29, dzwonić po 20

OLCZĘ deski sprzedam, 0606/93-58-78

ŚWIERK zwyczajny, 7 zł, (058)672-66-22

ZIEMNIANKI Bryza, 50 groszy/kg, 672-84-01 Nowy Dwór Wejherowski

ZIEMNIANKI jadalne Sante + Molli i sadzeniaki, sprzedam, 678-71-86 wieczorem, 0606/473-327

ZIEMNIANKI jadalne Sante + Molli i sadzeniaki, sprzedam, 678-71-86 wieczorem, 0606/473-327

ZIEMNIANKI kupię - 0,12 zł za kg, 0609-617-682

MASZYNY I URZĄDZENIA

RÓŻNE

AGREGAT prądowtórny 2,1 kW-stan bdb, gwarancja aktualna, 1200 zł, 572-23-57, 677-23-73

AGREGAT uprawowy (brona aktywna) + siewnik zbożowy, (3 m), 25.000 zł, 0604-687-430

BIZON Z056, 1989 r., ciągnik C - 360 po remoncie 1979 r., ciągnik Forsmit ZT303 D, 1983 r., 100 KM, 4x4. Przyczepa niska wywrotka, rozrzućnik obornika jedno lub dwuosiowy. 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK C- 360 1979 r., C-330, Bizon Z056 1989 r., rozrzućnik obornika 1 i 2 osiowy, przyczepa niska wywrotka, 058/684-32-92, 0601-160-439

CYKLINIARKA do parkietu, cena 800 zł, tel. 052/397-06-35 w godz. 16-23

DYMA 8 kupię, 058/673-75-65 po 15.00

DŹWIG budowlany z platformą WBT-5, stan bdb, 15 500 zł, 774-44-30

DŹWIG budowlany z platformą WBT-5, stan bdb, 15 500 zł, 774-44-30

FREZARKA dolnowrzecionowa do drewna i przycinak do metalu, sprzedam, tel. 052/398-35-01 lub 0604/702-616

BIURO Rachunkowe. Licencja MF, kompleksowa obsługa firm, ZUS, US, kadry. Solidnie. Rumia, 671-54-53, 0606/633-534

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

CHŁODNICTWO naprawa, serwis urządzenia handlowe, auto klima, lodówki, Rumia 671-14-98

CHŁODNICTWO Żel-strzewo. Żytina 23, tel. 673-86-66, 0601-974-046

CZYSZCZENIE dywanów, wykładzin, tapicerek. Profesjonalnie, tanio! 058/672-43-91, 0601/416-463

DETEKTYWISTYCZNE! 058/307-42-16, 0602/474-973

DŁUGI, handel, odzysk, 058/307-42-16, 0602/474-973

DŁUGI - odzysk - odzyskanie firm, 058/305-57-48, 0604/609-034

DOMOFONY Naprawa wszystkich systemów, 671-58-66

MIKOŁAJ, wizyty domowe, 671-98-88

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów, kamer, radioodbiorników, magnetofonów, Rumia Tysiąclecia 6, 671-01-06 www.iivito.pl.rtv-service

PODŁOGI układanie, cyklinowanie, lakierowanie, 671-31-66

REMONTOWO- budowlane kafelkowanie 671-98-82

TŁUMACZ przysięgły języka niemieckiego * ul. Sobieskiego 227/III.p, Wejherowo, (058)672-23-51/52 wew. 38

USŁUGI remontowe, malowanie, cokolowanie, tapetowanie, panele, kafelki, solidnie, 671-52-97, 0608-40-41-72

KOMPUTER Celeron 600 MHz, cena 900 zł (do uzgodnienia), tel. 0505/803-541

KOMPUTER Pentium 100, cena 300 zł, tel. 052/554-02-20

KOMPUTER Pentium 1200 MMX 16 RAM, 1,6 GB, kolorowy monitor 14, karta graficzna 2 MB, tel. 0602/680-173

KOŻUCH męski, duży, brązowy, 058/673-24-07

KOŻUCH męski, duży, brązowy, 058/673-24-07

NAWCZY rosyjskie, tel. 055/235-42-47, 053/235-09-93, 0601/657-215

ORGANY elektryczne Hohnera do nauki gry, 058/673-84-70

PIANINA! używane! (gwarancja, transport) 0601/20-33-79

SIATKI, słupki, druty - koczasty, 059/84-71-329

SONY Play Station, cena 300 zł, do uzgodnienia, tel. 0604/181-903

SUKNIA ślubna, szcuple osoba, 165 cm, tanio, tel. 052/397-16-93 Chojnice

SUKNIA ślubna biała, I wtaśc., tanio, wszystkie dodatki gratis, 058/774-44-97 Jastrzębia Góra

SUKNIA ślubna ecru, rozm 38, I wtaśc., dodatki gratis, 673-38-62, 0691/807-505

SUKNIA ślubna ecru, rozm 38, I wtaśc., dodatki gratis, 673-38-62, 0691/807-505

SUKNIA ślubna ecru, rozm 38, I wtaśc., dodatki gratis, 673-38-62, 0691/807-505

SUKNIA ślubna ecru, rozm 38, I wtaśc., dodatki gratis, 673-38-62, 0691/807-505

SUKNIA ślubna ecru, rozm 38, I wtaśc., dodatki gratis, 673-38-62, 0691/807-505

SUKNIE ślubne, wypożyczanie, dodatki gratis, Puck Armii WP, (058)673-18-71

TUSZ do drukarki HP, nowy, oryginalny, serii 6xx, 7xx, 8xx, 9xx, kolor 90 zł, czarne 51629-80 zł, 6614, 6615 i 51645- 90 zł, Rumia, 0501-957-499

WALCE jubilerskie JW.52, Pruszków, -058/673-94-90

WÓZEK głęboki zielony- 60 zł, śpiworek dla dziecka, prawie nowy, 0502/955-910

ZBIORNIK do oleju opalowego, plastikowy, 2000l, tel. 052/398-84-20

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KOLEJKA Elektryczna „Ho” wagony, lokomotywy, tory, rozjazdy, zasilacz, domki, tel. 052/397-04-10 po godz. 14

KUPIE

BRZOŻE czereśnie, olchę, drewno tartaczne - 0502-241-760

DYMA 8, 058/673-75-65 po 15.00

PIANINA! kupujemy! (058)341-52-40

PUSTAKI budowlane, całe i półki oraz papę dachową, Chojnice, tel. 052/397-61-83

AVON poszukuje chętnych do współpracy, 674-21-71, 0502-58-66-98

BAL sylwestrowy mierzaja wiślana 125 zł od osoby, możliwość noclegu i kuli noworocznego; Pensjonat „Alga” Sztutowo, ul. Gdańska 47 A, 055/247-83-52.

JĘZYK niemiecki- korepetycje, tłumaczenia, 0693-370-233

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KOREPETYCJE angielski 671-81-31

KREDYT GOTÓWKOWY (bez poręczyteli do 60 000,-) **POŻYCZKA WOTECZNA** -na dowolny cel -do 50% wart nieruchomości -15 lat oprocent. od 5,85%

KREDYT (do 25 lat oprocent. od 4,85%) **HIPOTECZNE** 0% wkł. własnego **BUDOWLANE** - (budowa, remont) **KREDYT DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZCH** (obrotowe, inwestycyjne, zakup lokali użytkowych)

SPLATA IICHYCH KREDYTÓW Specjalna Oferta dla: **Marynarzy i Rolników**. Realizacja 7 dni, prowizja płatna po uruchomieniu, wycofanie niemożliwe, dopięcie formalności sądowych i bankowych.

DOM PRACY, III piętro, pokój 311 ul. Targ Drzewny 9/7 80-856 Gdańsk tel. 346-26-87 tel/fax 346-26-83

MASZYNA do szycia LZ3 zamiennie na maszynę stolarską Dyma 8 lub sprzedam, 058/673-75-65 po 15.00

Kredyty od 200 000 PLN * refinansowanie zadłużenia * inwestycyjne, obrotowe

Nasz Klient firma Perfekt otrzymała **450 000,00** kredytu inwestycyjnego z BGŻ o.o. Bydgoszcz

Nasi Klienci * Unifex-Impep Sp. z o.o. * Poldren Sp. z o.o. * Energo-pol-Lublin S.A.

Nowe rozwiązania Z sukcesem

GOLDBAŚG tel. (022) 531 18 31 i www.goldberg.pl

Zatrudnimy konsultantów ze zrealizowanymi projektami

SYLWESTER, leśniczówka, atrakcje, nocleg, 058/58-84-933

SYLWESTER- Ośrodek „Relax”. Twardy Dół. Superatrakcje! tel. 058/58-84-365

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

MONIKA 621-71-85

KONKURS

Wybierzmy sportowca

POWIAT PUCKI. Po raz kolejny – wspólnie ze Starostwem Powiatowym w Pucku – rozpoczynamy konkurs. Tradycyjnie sportowi fachowcy wybiorą najlepszego zawodnika i trenera, a nasi Czytelnicy najpopularniejszego – ich zdaniem – zawodnika. Nie ma żadnego ograniczenia – na kuponach można wypisać nazwiska przedstawicieli każdej dyscypliny sportowej. Istotne jest to, by zawodnicy, których nazwiska znajdują się na kuponie, wywodzili się z terenu powiatu puckiego. Najlepszych uhonorujemy – wówczas też odbędzie się losowanie upominków które otrzymają od nas Czytelnicy. Oryginalne kupony należy dostarczyć – wysłać lub przynieść – do naszej redakcji w Pucku.

(pen)

(pen)

kupon konkursu-plebiscytu
na najpopularniejszego sportowca
powiatu puckiego roku 2002

zgłaszam:

1. (nazwisko, dyscyplina) 3 pkt
2. (nazwisko, dyscyplina) 2 pkt
3. (nazwisko, dyscyplina) 1 pkt

Wypełniony kupon należy wyciąć i dostarczyć do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Pucku (plac Wolności 26).

imię i nazwisko

adres i tel

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane

podpis

REKLAMA

SIŁCOK IM. F. STEFCZYKA

LOKATA FART

9 miejfccik

6,80% - 7,20%

Pożyczka

36 miesięcy

14,5%

oprocentowanie rzeczywiste dla kwoty 3000 PLN wynosi 20,23%

BEZ PORECZCIELI j.kw.ift ODO PIH

O/ PUCK, UL. JUDYCKIEGO 2, TEL. (058) 673 25 75

O/ RUMIA, UL. WARSZAWSKA 21, TEL. (058) 671 17 73

O/ WEJHEROWO, UL. 12-GO MARCA 216, TEL (058) 677 3442

Franciszek
Stefczyk

www.skokstefczyk.pl
infolinia: &-SG1'600'10Cr

*Kwas:mmzmrtue E,8E mtrmle/ink

Władystawowo. Miejski Klub Sportowy

Owocny sezon biegowy

Startem w 24 Maratonie Warszawskim długodystansowcy MKS Władystawowo zakończyli sezon biegowy 2002.

Franciszek Sojka zajął w Warszawie 107 lokatę z rezultatem 3: 38,50. Natomiast w swojej kategorii wiekowej M-60 zajął 3 miejsce, za dwoma Łotyszami. Bieg rozgrywany był w godzinach wieczornych, podczas padającego deszczu i przenikliwego zimna. O trudności trasy świadczy fakt, że na 466 uczestników, bieg ukończyli tylko 303 osoby. – Przyjeżdżając z całego kraju udowodniliśmy, że leży nam na sercu dobro i tradycja tego maratonu – mówi Franciszek Sojka, kierownik sekcji maratończyków MKS.

Najstarszy zawodnik MKS, jako jeden z 17 maratończyków w kraju, brał udział we wszystkich dotychczasowych jego edycjach.

Maratończycy MKS w 2002 r. brali udział w 8 maratonach – Dębno, Toruń, Puck, Białystok, Poznań, Warszawa, Mainz i Kolonia (Niemcy) oraz w 4 półmaratonach – Węgorzewo, Piła, Ustka, Wallmerod (Niemcy), a także w sopockim Grand Prix w biegach po plaży, Grand Prix o puchar Staro-



Franciszek Sojka z niecodziennym medalem, który zdobył podczas 24 Maratonu Warszawskiego.

Fot. Janusz Nowicki

sty Puckiego oraz w wielu biegach ulicznych. – Ten rok możemy uznać za bardzo udany – mówi Franciszek Sojka. – Niemal w każdej imprezie zaznaczyliśmy swoją obecność w sposób znaczący.

Zawodnicy MKS ustanowili 4 rekordy życiowe, w maratonie – Roman Elwart 2:43,05

(Dębno), Marek Nikrant 2: 36,08 (Kolonia) oraz w półmaratonie – Mirosław Koss 1: 18,59 (Piła), Marek Nikrant 1: 14,34 (Wallmerod). – Na uwagę zasługuje postawa Marka Nikranta, który znakomicie reprezentował nas za granicami kraju odnosząc spore sukcesy – uważa kierownik

Sojka. – W sumie każdy z naszych zawodników zasługuje na pochwały, a świadczą o tym najlepiej osiągnięte przez nich wyniki. Dziękujemy za pomoc sponsorom, burmistrzowi Adamowi Drzeżdżonowi oraz władzom naszego klubu.

(jan)

Starzyno. Liga halowa

Gospodarze prowadzą

Kolejne spotkania rozegrali piłkarze w ramach halowej ligi gminy Puck.

Wyniki spotkań: Gnieźdzewo I – Werblina 2: 4, Leśniewo – Starzyno I 3: 4, Połczyńno – Głuszewo 4: 2, Mieroszyno – Mechowo 0: 4, Strzelno – Starzyno II 1: 1, Domatówko – Łebcz 2: 1, Starzyno III – Domatowo 11: 1, Starzyno oldboj – Gnieźdzewo II 6: 3, Mieroszyno – Starzyno I 4: 4, Strzelno – Głuszewo 2: 4, Domatówko – Mechowo 3: 6, Starzyno I – Połczyńno 1: 3, Głuszewo – Mieroszyno 4: 1, Mechowo – Strzelno 4: 1, Starzyno II – Domatówko 1: 4, Połczyńno – Gnieźdzewo I 3: 0 vo, Starzyno III – Starzyno II 3: 2,

Tabela ligi

fj Starzyno III	9	25 64:8
2. Mechowo	8	21 44:14
■ Połczyńno	9	21 35:11
4. Starzyno oldboj	9	21 39:18
■ Leśniewo	9	14 40:19
6. Domatówko	9	16 30:21
(MMI)	8	14 26:19
8. Głuszewo	6	12 21:14
9. Starzyno II	8	11 25:3
10. Starzyno I	9	10 28:38
11. Strzelno	9	10 13:36
12. Domatowo	9	9 22:32
13. Mieroszyno	9	8 18:34
14. Łebcz	9	4 12:38
15. Gnieźdzewo II	9	m 9: 63
16. Gnieźdzewo I	9	0 16:53

Gnieźdzewo I – Leśniewo 0: 3 vo, Starzyno oldboj – Łebcz



Piłkarze gminy Puck rozegrali dziewiątą kolejkę spotkań.

Fot. Janusz Nowicki

4: 1, Gnieźdzewo II – Domatowo 3: 1, Leśniewo – Werblina 4: 2, Łebcz – Starzyno III

0: 4, Domatowo – Starzyno oldboj 3: 4, Werblina – Gnieźdzewo II 5: 1.

(jan)

Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Kasety ścienne

Panele ścienne

Płyty warstwowe

Belki żelowe

Hale ZET

Profile zamknięte



BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /O 58/ 778 44 44. fax /O 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /O 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /O 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /O 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blachy trapezowa 18 12,96 zł/m² blacha płaska 10,82 zł/m²

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/F/949

WŁADYSŁAWOWO

Żywa szopka



Po raz pierwszy przed kościołem we Władysławowie będzie można podczas świąt podziwiać żywą szopkę bożonarodzeniową. Zamiast figurek będziemy podziwiać żywych aktorów – młodzież z władysławowskich szkół. Żywe będą też zwierzęta.

POWIAT PUCKI

Przepisy



Roladki z łososia i soli, karp ala Jan III Sobieski oraz pudding bożonarodzeniowy – to kulinarne propozycje na święta. Polecają najlepsi kucharze w powiecie puckim.

POWIAT PUCKI

Życzenia



Miłe i ciepłe słowa dla najbliższych, znajomych oraz wszystkich tych, którzy czekają na życzenia od naszych Czytelników.

Jest taki dzień

WESOŁYCH ŚWIĄT



Aby
dobra ribwina
trafiła
do naszego
domu
i gościła
w nim
przez cały 2003 +
rok...
abyście
Państwo
także
na naszych
łamach
znaleźli
moc
dobrych nowin*

życzy
zespół
„Dziennika
Bałtyckiego”
w Pucku

Krokowa. Przedszkole Pod Topolą

Świąteczny gość z prezentami

Wiele radości krokowskim przedszkolakom sprawił Gwiazdor, który przyniósł worek pełen prezentów

– Wśród prezentów były słodycze i zabawki – informuje Maria Zielke, dyrektorka przedszkola. – Te ostatnie pozostaną na miejscu. Maluchy będą bawić się nimi przez cały rok.

Gwiazdor poprosił Jakuba Wszatek, aby pomagał mu podczas wydawania upominków. Bardzo przejęty mały Kuba dzwoneczkiem sygnalizował wydanie paczki.

Dzieci dziękowały wierszykami i piosenkami. Razem ze świątecznym gościem odśpiewały polskie kolędy.

Spotkanie w krokowskim przedszkolu było okazją do przełamania się opłatkiem, symbolem chleba.

– Życzymy sobie, aby tego chleba nikomu nigdy nie zabrakło – mówi ks. Stanisław Pankiewicz, proboszcz z Krokowej. (R. K.)



Do krokowskich przedszkolaków prezenty przyniósł Gwiazdor.

Już **jutro**, w sobotę z Dziennikiem

świąteczne wydanie

mm ALICJI

- Gdzie Pomorzanie spędzają karnawał
- Prowokator obyczajowy
- Krzysztof Skiba przy stoliku z Alicją
- Świąteczna krzyżówka
- 70 prezentów do wygrania



- Musical na święta

PUCK, WŁADYSŁAWO-
WO. W najbliższy piątek,
20 grudnia, oraz w sobotę
21 grudnia będzie można
zobaczyć musical „Aniel-
skie marzenia”. W spek-
taklu słowno-muzycz-
nym wystąpią młodzi ak-
torzy – uczniowie z Wła-
dysławowa, Pucka i oko-
licznych miejscowości.
Dzieci do wielu tygodni
przygotowywały się do
występu. Na scenie za-
prezentuje się ponad
trzydziestoro aktorów
w wieku od 5 do 15 lat.
Premiera spektaklu bę-
dzie miała miejsce w pią-
tek o godz. 18 w Miejs-
kim Ośrodku Kultury
i Rekreacji w Pucku przy
ul. Lipowej 3. W sobotę
musicalowe przedstawie-
nie zostanie wystawiony
we Władysławowie w Au-
li Św. Wojciecha (budy-
nek parafialny) przy ul.
Żeromskiego 32 – rów-
nież o godz. 18. Grające
w musicalu „Anielskie
marzenia” dzieci uczęsz-
czają do działającego
przy władysławowskiej
parafii Ogniska Pracy
Pozaszkolnej. Tam biorą
udział w zajęciach kółka
musicalowego, prowa-
dzonego przez instruk-
torki Studia Sztuki „Da
Capo ad Fine”. (mid)

Władysławowo. Żywa szopka przed kościołem

Dzieci mogą zaśpiewać Panu Jezusowi

Kończą się już pra-
ce nad tegorocz-
ną szopką bożo-
narodzeniową
w parafii Wnie-
bowzięcia Najświętszej
Marii Panny we Władysła-
wowie. Po raz pierwszy
będzie ona żywa – zamiast
figurek będzie można zo-
baczyć prawdziwych akto-
rów (role odegrają uczniowie
władysławowskich szkół). Będą też prawdzi-
we zwierzęta – osiołek, ku-
cyk, kozy, króliki, kury, go-
łębie. Szopka, która już
stoi przy wejściu do świą-
tyni, będzie miała wystrój
kaszubski.

– W pierwszy i drugi
dzień świąt Bożego Naro-
dzenia, pomiędzy mszami,
będą się tu odbywały in-
scenizacje i koncerty ko-
łęd – tłumaczy ksiądz Sta-
niśław Gładysz, proboszcz
władysławowskiej parafii
WNMP, pomysłodawca te-
go przedsięwzięcia. – Do
szopki będzie można
wejść, z bliska uczestni-
czyć w wydarzeniach

i wspólnie dzielić się na-
szą radością.

W pierwszy dzień świąt
o godz. 16 zorganizowany
zostanie w szopce koncert
kołęd w wykonaniu zespo-
łu Zayazd. W drugi dzień
świąt, również o godz. 16
w szopce odbędą się „Ja-
sełka” – inscenizacja Te-
atru Wertep z Łodzi.

– zapraszamy bardzo
gorącą dzieci, które będą
mogły w czasie między
mszami zaśpiewać Panu
Jezusowi kolędę – mówi
ks. proboszcz Stanisław
Gładysz. – Przy szopce bę-
dzie także „fotograf sta-
jenny”, można więc będzie
zrobić sobie pamiątkowe
zdjęcie.

Ks. Gładysz, zanim trafił
do Władysławowa, był wi-
karym w największej pa-
rafii Szczecina. Tam orga-
nizował żywe szopki świą-
teczne w centrum miasta,
które cieszyły się ogromną
popularnością i przyciąga-
ły tłumy wiernych.



Młodzież w kostiumach w przygotowywanej szopce bożonarodzeniowej. Fot. Krzysztof Miśdziol

REKLAMA



*Z okazji
Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim naszym Klientom
życzymy
wiele zdrowia,
spokoju i pomyślności
w zbliżającym się
Nowym 2003 Roku*

Firma Irena i Andrzej
Renusz
Przewozy autokarowe
krajowe i zagraniczne

2042479/A/904

*Radosnego przeżywania
wspaniałych chwil
Bożego Narodzenia,
rodzinnego ciepła i życzliwości
oraz wszelkiej pomyślności, optymizmu
i wytrwałości
na każdy dzień nadchodzącego
Nowego Roku 2003*

życzy swoim Klientom



*Zarząd, Rada Nadzorcza
i pracownicy
Gminnej Spółdzielni „Sch”
Krokowa*

2042489/A/904



*To właśnie tego wieczoru
gdy wiatr zimny dmucha
w serca złamane i smutne
po cichu wstępuje otucha.*

Danuta i Marek
Rintz
z okazji Wigilii

2042486/A/904

*Na nadchodzące święta
Bożego Narodzenia
życzenia zdrowia, pogody ducha
oraz wielu wspaniałych chwil
w gronie rodziny,
a także
pomyślności w Nowym 2003 Roku
pomyślności w Nowym 2003 Roku*

*składa
wszystkim składa Klientom
i wszystkim swoim Klientom
Kierownictwo Zakładu Przetwórstwa
Mięsnego „Holender”
we Władysławowie*



2042418/A/904



SKOK

im. św. Jana z Kęt w Rumi
ul. Stoczniovców 23. tel.(058) 671-73-73

LOKATY POŻYCZKI

KORZYSTNE OIOWCEMI ME.

O/Wejherowo
ul. Sobieskiego 318
tel. (058) 677-50-55
O/Wejherowo- Nanice
ul. Judyckiego 11
tel. (058) 677-24-31

*Bóg się nam rodzi radujmy się!
Niech Jego światłość
dotrze do wszystkich*

SKOK im. św. Jana z Kęt życzy
wszystkim czytelnikom Dziennika Bałtyckiego
zdrowych, spokojnych i rodzinnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku



2042513/A/1006

ROLADKI Z ŁOSOSIA I SOLI

poleca **Bożena Szymańska**, szefowa kuchni restauracji U Luizy w Krokowiej



Fot. Roman Kościelniak

Składniki:

- 50 dkg łososia
- 50 dkg soli lub innej białej ryby
- 10 dkg szpinaku
- sól, pieprz, czosnek, zioła prowansalskie, sok z cytryny

Sos:

- 0,5 l wywaru z ryby
 - 2 łyżki masła
 - 1 łyżka maki
 - 3 łyżki kapar
 - 0,5 szklanki śmietany 18 proc.
 - 50 g wytrawnego wina
- Należy przygotować cienkie plasty z filetów z łososia i soli. Skropić je sokiem z cytryny i pozostawić na dwie godziny do marynowania. W tym czasie należy przygotować szpinak. Gotujemy go do miękkości z solą, pieprzem i czosnkiem. Następnie układamy plaster łososia i przekładamy go plasterkiem soli, faszerujemy szpinakiem, doprowadzamy do smaku i zawijamy w roladki. Tak przygotowaną potrawę smażymy w tłuszczu. Do przygotowania sosu potrzebny nam będzie wywar z ryb i warzyw. Z masła i maki zrobić zasmażkę, dodać wywar, wino i dwie łyżki kaparów. Całość doprowadzić do wrzenia. Do sosu dodać pozostałe kapary i doprawić do smaku. Potrawę na talerzu dekorujemy plasterkami cytryny.
- Ryby powinny być podstawowym składnikiem wigilijnego menu. Proponowana potrawa w znakomity sposób ubogaca nasz stół. Życzę smacznego

(R. K.)

Przepis na wigilijny stół

Karp a la Jan III Sobieski

Zrazy z karpia faszerowane musem z łososia wędzonego w sosie piernikowo – winnym poleca Witold Nagel, szef kuchni zamku Jan III Sobieski w Rzućwie.

Składniki:

- 1,5 kg karpia,
- 200 g łososia wędzonego,
- 0,1 l śmietany 36 proc.,
- font rybny (emulsiyjny wywar z ryby),
- 0,1 l czerwonego wina,
- 3 szt. cebuli białej,
- 80 g ciemnego piernika,
- sok z dwóch cytryn,
- masło do podsmażania,
- marchew, seler, por, koperek,
- sól, cukier, przyprawa korzenna, pieprz.

Oczyszczonego karpia należy sfiletować: Z gotowych filetów ściągamy skórę. Mięso ryby kroimy na eskalopki (plasterki w poprzek włókna), posypujemy solą, pieprzem i przyprawą do piekarnika. Wędzonego łososia oraz okrawki karpia wraz z śmietaną miksujemy na mus. Następnie eskalopki karpia układamy na natłuszczonej masłem folii aluminiowej, zakładając jeden plaster na drugi. Smarujemy musem i wszystko ciasno zwijamy tworząc zraz. Wstawiamy na 30 min do lodówki, aby mięso w trakcie schładzania przybrało żądany kształt.

Po wyjęciu potrawy z lodówki obsmażamy w folii aluminiowej z każdej strony a następnie przekładamy do piekarnika, który został rozgrzany do temp. 170 st. C. Zraz pieczemy przez 15 min.

W tym czasie sporządzamy sos. Gotujemy ości karpia z dodatkiem warzyw tak długo, aż uzyskamy oleistą konsystencję. Następnie drobno pokrojoną cebulę podsmaża-



Fot. Roman Kościelniak

my na maśle, dodając czerwone wino. Przecedzony wywar dodajemy do cebuli, dosypujemy pokruszonego piernika i doprowadzamy do smaku solą, pieprzem i sokiem z cytryny. Po wyjęciu

odwijamy potrawę z folii, układamy na talerzu i dekorujemy.

– Życzę wszystkim czytelnikom „Dziennika Bałtyckiego” wiele radości podczas Świąt Bożego Narodzenia –

ŚWIĄTECZNY DESER

Bursztynowy pudding

Poleca **Łukasz Cichoń**, młodszy kucharz restauracji Bursztynia w Pucku.



Joanna Drzeżdżon – Pioch i Łukasz Cichoń przygotowują świąteczny deser.

Fot. Roman Kościelniak

Dzień przed przygotowaniem potrawy należy wyspać suszone owoce i skórki owoców cytrusowych do miski i zalać rumem i sokiem. Pozostawić w chłodnym miejscu do następnego dnia. Po dużej misy wrzucamy wszystkie produkty, dodajemy przygotowane wcześniej owoce. Wszystko mieszamy z łożem i dodajemy sól. Ciasto powinno mieć płynną konsystencję. Wlewamy do formy, lub zawijamy w lnianą ściereczkę i wkładamy do wrzącej wody. Puding należy gotować przez 6 godzin. Deser podajemy na gorąco.

– Pudding przyjmuje kształt bursztynowej kuli – zaznacza Joanna Drzeżdżon – Pioch, właścicielka restauracji. – Doskonałym dodatkiem może być duża lampka koniaku

(R. K.)

Składniki:

- 500 g mieszanych rodzynek,
- 300 g posiekanych owoców suszonych,
- 50 g mieszanki skórek z owoców cytrusowych,
- 125 ml ciemnego piwa Ale,
- 2 łyżki rumu lub brandy,
- sok oraz skórka z 1 cytryny,
- sok oraz skórka z 1 pomarańczy,
- 225 g utartego łożu,
- 245 g drobnego brązowego cukru,
- 3 jajka lekko roztrzepane,
- 200 g świeżego miększu chlebowego,
- 90 g maki,
- 1 łyżeczka proszku do pieczenia,
- 1 łyżeczka mieszanki przypraw korzennych,
- ćwierć łyżeczki świeżo utartej gałki muszkatołowej,
- 60 g blanszowanych (lekko ugotowanych na patelni) posiekanych migdałów,
- ćwierć łyżeczki soli.

REKLAMA

Wszystkim Klientom
najserdeczniejsze życzenia
zdrowia, pomyślności
i spełnienia marzeń
w nadchodzącym roku 2003
oraz miłych rodzinnych Świąt
Bożego Narodzenia

składają

składają

Rada Nadzorcza,
Zarząd i pracownicy
Banku Spółdzielczego
z Krokowej



Wszystkim naszym Klientom
z okazji Świąt Bożego Narodzenia
najserdeczniejsze życzenia
zdrowia, szczęścia i radości
a w Nowym 2003 Roku
wszelkiej pomyślności
składa



składa



Dyrekcja Biura Handlu
Opałem w Gdańsku
oraz placówki
w Kartuzach, Pucku,
Minkowicach, Strzelnie
i Wierchucinie

Szanowny **KLIENCIE!** dokonując w najbliższym
okresie zakupów - oprócz życzeń Świąteczno -
Noworocznych - odbierasz **NIESPODZIANKĘ**

WIGILIA NA KASZUBACH

Jabłka i szyszki zamiast bombek



Jadwiga Kos prezentuje dawne ozdoby

Choinkowe.

Fot. Roman Kościelniak

Choinka na Kaszuby trafiła dopiero pod koniec XIX w. – mówi Jadwiga Kos z Muzeum Ziemi Puckiej. – Początkowo spotykało się ją tylko w zamożniejszych domach. Wcześniej jedyną ozdobą świąteczną był ustawiony w kącie pokoju snop żyta. Zwyczaj dekorowania drzewka świerkowego dotarł na Kaszuby z Niemiec. Na kaszubskich choinkach wieszano ręcznie wykonane ozdoby.

• Dzieci robiły je podczas adwentowych wieczorów – przypomina pracownica puckiego Muzeum. • Przeważały stroiki ze słomy i bibuły papierowe gwiazdki, malowane szyszki, ciasteczka w kształcie koziołka oraz cukierki i obowiązkowo czerwone jabłuszka.

Dla najmłodszych domowników największą atrakcją podczas świąt było zjadanie ciastek i cukierków. Robiły to ukradkiem, tak aby nie widzieli tego rodzice.

• Żony rybaków dodatkowo wypiekały ciastka w kształcie ryb – mówi Jadwiga Kos. – W dawnych latach choinki były bardzo kolorowe. Mimo, że strojono tylko naturalne drzewka, nie występował problem sypiących się igieł.

• Choinkę stawiano w parady, czyli pokoju gościnnym – wyjaśnia pracownica Muzeum. – Ten był zazwyczaj nieogrzewany. Dzięki temu drzewko było dłużej świeże.

Świeczki na choinkach zaczęły pojawiać się dopiero w połowie XX w.

(R. K.)

Skąd biorą się świąteczne drzewka?

Dtuga droga do choinki

Świąteczne drzewka, bez których trudno wyobrazić sobie święta Bożego Narodzenia, rosną w naszych lasach ok. 10 lat. Leśnicy przez ten czas dbają o nie, tak abyśmy mogli co roku cieszyć się ich wyglądem i przyjemnym zapachem.

Aby wyrosło piękne, świąteczne drzewko potrzebne są przede wszystkim dobrej jakości nasiona. Zbierają je specjaliści pracownicy „szyszkarzy”, którzy często zmuszeni są wchodzić aż po same czubki dorodnych świerków. Najprościej uzyskać nasiona z szyszek poprzez wyłożenie ich na słońcu. Wówczas szyszki rozchylają łuski i łatwo można dojść do nasion, które trafiają następnie do szkółek leśnych. Tu zabezpiecza się je przed różnymi chorobami, a później wysiewa do przygotowanych wcześniej zagonków. Szczególnie ważne jest częste pielniecie rosnących sadzonek oraz regularne podlewanie. Woda dostarczana jest porzez deszczownię, rurkę (najczęściej z tworzywa sztucznego) z otworami na całej długości.

Po 2-3 latach sadzonki przenoszone są na plantacje. Wcześniej leśnicy specjalnie przygotowują glebę, najczęściej mechanicznie. Wykonywane są tzw. pasy i w nich, co

Choinkowe plantacje

W Nadleśnictwie Wejherowo plantacje, na których uprawiane są choinki świerkowe, znajdują się w leśnictwach Rybno, Nanice oraz Leśniewo. Dwie pierwsze to tzw. plantacje porolne. Znajdują się one na słabych glebach V i VI klasy, które na dodatek wcześniej leżały odłogiem. Po kilkukrotnej uprawie choinek, w miejscu tym gleba nadawać się będzie pod uprawę innych drzew. Natomiast w Leśniewie choinki rosną pod liniami energetycznymi. W ten sposób zagospodarowany jest kilkumetrowy pas ciągnący się przez ok. 5 km. Sadzonki na plantacje trafiają m. in. ze Szkółki Leśnej w Domatowie.

1,20 m wkłada się sadzonki. Przez następne ok. 7 lat pracownicy leśni dbają o odpowiedni rozwój drzewek. Pielęgnacja polega m. in. na letnim wykaszaniu traw, które bujnie rosną wokół sadzonek oraz na wycinaniu niepożądanych gatunków drzew (topole i brzozy; sosny się pozostawia, gdyż sporadycznie również wykorzystuje się je na choinki). Jako nawóz dla sadzonek trafiają tutaj rozdrobnione gałęzie, pozostałe w lesie po ścinie drzew. Z czasem rozkładają się i tworzą próchnicę, która dla lasu jest tym, czym obornik dla ogródka warzywnego.



Leszek Łepok, leśniczy z Leśniewa pokazuje plantację choinek uprawianą pod linią energetyczną.

Fot. Janusz Nowicki

– Niektóre osoby narzekają, że wycinamy z lasu takie małe drzewka – mówi Leszek Łepok, leśniczy z Leśniewa. – Jednak u nas rosną one pod liniami wysokiego napięcia. W tych miejscach nie może być wyższych drzew niż cze-

rometrowe. Inaczej groziłoby to zerwaniem przewodów, co w konsekwencji mogłoby się skończyć pożarem lasu. W ten sposób wykorzystujemy powierzchnię lasu, która teoretycznie jest nieprodukcyjna, f

Janusz Nowicki

REKLAMA

TOM-BCID
Materiały budowlaneWŁADYSŁAWOWO, ul. PORTOWA 7
TEL. (058) 674 15 25

OFERTA ŚWIĄTOWA

1. PŁYTA KARTONOWO - GIPSOWA 9,99/szt
2. KLEJ DO PŁYT KARTONOWO - GIPSOWYCH 16,95/op.
3. KLEJ DO GLAZURY WEW. 11,90/op.
4. STYROPIAN FS 15 103,00/m³
5. STAL ZBROJENIOWA 1380,00/t
6. ZAPRAWA TYNKARSKA op. 25 kg 7,00/op.
7. GAZOBETON 24 x 24 x 59 4,85/szt.
8. CEGŁA PEŁNA kl. 150 0,70/szt.
9. KLEJ DO STYROPIANU op. 25 kg 14,95/szt.
10. CEMENT 305,00/t
11. PAPA ASFALTOWA 15 m² 42,00/rolka
12. WEŁNA MINERALNA GR. 10 cm 7,50/m²

Ceny zawierają podatek VAT.

Uwaga! Darmowy transport już przy zakupie za kwotę 400 na odległość 4 km.

Wszystkim naszym Klientom
składamy serdeczne życzenia
świąteczne i noworoczne.TOM-BUD
Grudzień 2002 r.Niech te święta
będą drzewkiem szczęścia,
kołędą i wigilią
tuż po zmroku i radością
w Nowym Roku.Wszystkim Klientom życzy
Zakład Fryzjerski „U Henia”

2042488/A/904

Radosnych
Świąt
Bożego Narodzenia,
zdrowia
oraz wszelkiej
pomyślności
w nadchodzącym
Nowym Roku

życzy

Apteka „Kaszub”
w Żelistrzewie

2042482/A/904



SKOK

Radosnych Świąt Bożego
Narodzenia oraz wszelkiej
pomyślności w nadchodzącym
2003 roku życzą członkom
SKOK O/PuckZarząd, Rada Nadzorcza
i Pracownicy

2042503/A/904

Wszystkiego najlepszego



— Każdego roku o tej samej porze każdy Ci życzy co tylko może. My korzystając z tej sposobności życzymy Ci zdrowia, szczęścia i radości. **Lidii Srok** z okazji urodzin najlepsze życzenia składa cała

paczka.



— Na usteczkach mojej miłej oczy zawiśają, jak na polnym kwiecie — moja miła jest stworzona na to, aby przez nią śnić o innym świecie... Kochanej **Ewie** z całego serca życzenia składa

mąż **Piotr** i dzieci: **Karolina** i **Marek**.

— foto ewa



— Żyj w zdrowiu i radości, nie znaj smutku ni przykrości. Niech Cię wszelkie zło omija, a dobro w życiu sprzyja. Z okazji 30 urodzin **Sylwii Szutenberg** z Pucka najserdeczniejsze życzenia ślą

teściowie i szwagrowie.

— Dla Władysława Charemskiego z Celbowa z okazji 60 urodzin dużo zdrowia, szczęścia, pomyślności, zadowolenia z całej rodziny życzy

córka Jola i wnuki Michał i Wiktoria oraz zięć Mirek.



— Urodziny — dzień radosny, pełen kwiatów zapach wiosny. Wszyscy złożą chęć życzenia zdrowia, szczęścia, powodzenia. Niech Ci słońce zawsze świeci i niech czas radośnie leci. Niech odejść smutki, złości i nastanie czas radości. Z okazji 50. rocznicy urodzin **Bernardety Mazur** — kochającej żonie i mamusi składają gorące życzenia



mąż z córkami. — Dni ulatują jak dym z kominu, a każda chwila Ciebie mi przypomina. Twoje oczy w pamięci mej mam i wiedz o tym, że tylko Ciebie kocham. Kochanemu **Remisio-wi Pachnicz** z Łebcza z okazji 20 urodzin wszystkiego co najlepsze dużo zdrowia, uśmiechu na co dzień, szczęścia i pomyślności oraz radości życzenia śle zawsze kochająca

Wandzia.



— **Waldkowi Radtke** z okazji 18 urodzin dużo szczęścia, pomyślności oraz radości ze startu w dorosłe życie życzenia składają

Remik z Wandą.

— Wszystko co jest marzeniem, co jest i będzie w przyszłości niech nie mija, lecz niech się spełni w całości.

Wszystko co piękne i upragnione, niech będzie w Twoim życiu spełnione. Wszystko co najlepsze kochanej **Regince Kirsling** z okazji urodzin życzą

rodzice i siostra Joanna.



— Biała pończoszka, skarpetka biała, nie kochaj chłopców, boś jeszcze za mała. Bo pod Twym nosem jest jeszcze mleko, a do dwudziestki ciągle daleko. Z okazji 17 urodzin **Angeliki Erlich** ze Smolna składają

rodzice i rodzeństwo.



— Każdego roku o tej samej porze, każdy Ci życzy co tylko może, więc korzystam z tej sposobności, życzę Ci dużo szczęścia, pomyślności. O tym co marzysz, by się spełniło, a to co kochasz by Twoim było. W dniu 60 urodzin dla **Alosia Budzisa** z Żarnowca życzenia ślą bliźniaki

Anna i Klemens.



— Mijają lata, mijają godziny, życzymy Ci szczęścia na urodziny. Szczęścia dobrego, życia długiego, tego życzymy Ci

z serca całego. Najlepszej przyjaciółce **Gertrudzie Wróbel** z Pucka życzenia śle



Irena z rodziną. — W dniu tak pięknym i wspaniałym życzymy Tobie sercem całym zdrowia, szczęścia, pomyślności, sto lat życia i radości. Być może są inne marzenia, a więc życzymy Ci ich spełnienia. Z okazji urodzin kochanej siostry **Marii Sosnowskiej** z Władystawowa życzenia śle siostra



Irena z rodziną. — Z okazji 71 urodzin **Józefa Lesner** z Pucka moc najserdeczniejszych życzeń, dużo zdrowia, szczęścia, pomyślności i błogostawieństwa Bożego życzą żona

Klara, Mariusz, Anita i Staszek oraz prawnuki **Patrycja i Jakub.**



— Gorące życzenia dla **Anieli Nieścior** z okazji 11 urodzin, dużo uśmiechu na twarzy, dobrych wyników w nauce, spełnienia wszystkich dziecięcych marzeń życzą

Staszek z Anitą, Patrycja i Jakub oraz **babcia i dziadek z Mariuszem.** — W dniu urodzin dużo szczęścia, zdrowia oraz samych dobrych dni

w pracy dla **Zośki Szyncer** z Żarnowca życzy

siostra Ania z rodziną z Parszczyc.



— Dla Ciebie słońce, dla Ciebie niebo, a oprócz tego gwiazd tysiące wszystko byśmy dali tylko dla Ciebie, abyś mógł czuć się z nami jak w niebie. Jesteś dla nas wszystkim — Kochanemu mężowi, tatusiowi **Rafałowi** z okazji urodzin najserdeczniejsze życzenia składa

kochająca żona **Dorota** i syn **Przemek.**



— Z okazji 2 urodzin wnuczka **Maciejka Minkowskiego** wszystkiego najlepszego, dużo uśmiechu na buzi, wiele radości z dzieciństwa i spełnienia wszystkich marzeń składają

babcia Terenia z dziadkiem Józefem.



— Z okazji 18 urodzin **Monice Sikora** najserdeczniejsze życzenia słońca i pogody ducha, przychylności gwiazd, uśmiechu, fortuny, spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń w rozpoczynającym się dorosłym życiu życzy

cała **paczka.**

— Kochaj różę, kochaj bratki, a najbardziej serce Matki. Bo gdy ono bić

przestanie wiele łez wylejesz na nie. Dla kochanej Mamusi **Reginy Hanz** z Żarnowca śle **córka Ania z rodziną Szynszekich** z Parszczyc.



— W każdej chwili, zawsze i wszędzie, niech Ci w życiu dobrze będzie. Niech Cię dobry los obdarzy wszystkim o czym twe serce marzy. Z okazji 15 urodzin moc gorących życzeń **Monice Kaiser** z Małej Piasnicy ślą



Małgosia i Natalia. — Rozśladku w życiu, umiaru w picciu, ciągłej radości i przyjemności. Wspaniałej pracy, wysokiej płacy, snów kolorowych i sytuacji odlotowych. Pomysłów wielu, dojsca do celu, rekordów bicia i sto lat życia. Z okazji imienin **Andrzejowi Dettlaff** z Mrzezina serdeczne życzenia ślą

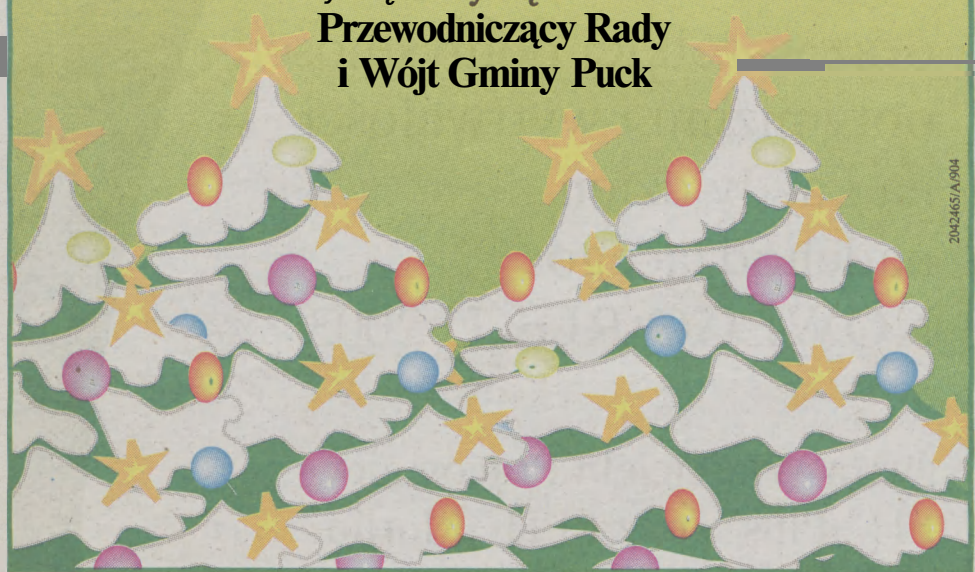
teściowie i szwagier Piotr.

— Pamięć szczęśliwych, minionych dni jak perła w koronie życia. Iśni. Łaska Boża niech dzień opromieni, a błogostawieństwo Boże smutek w radość zmieni. Wszystkiego dobrego z okazji 18 urodzin **Markowi Szyncerowi** z Żarnowca samych 6 w szkole tego życzą **rodzice oraz babcia Regina.** — Bądź zawsze uśmiechnięta słońce Ty moje. W każdej chwili, zawsze, wszędzie niech Ci w życiu dobrze będzie. Wszystkiego najlepszego dużo szczęścia i radości z okazji 20 urodzin kochanej **Magdzie Sokołowskiej** życzy **Bartek.**

REKLAMA

**Mieszkańcom Gminy Puck
oraz
całej Ziemi Puckiej
radosnych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
wszelkiej pomyślności
w nadchodzącym
Nowym Roku**

zyczą zyczą
**Przewodniczący Rady
i Wójt Gminy Puck**



**Wesołych i Radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
a w Nowym Roku 2003
dużo dni przeżytych w zdrowiu,
szczęściu, szczęściu,
radości i wzajemnym zrozumieniu
mieszkańcom Gminy - Miasta
Władystawowa Władystawowa**

zyczą zyczą

**Burmistrz Miasta
Władystawowa
Adam Drzeżdżon**

**Przewodniczący
Rady Miejskiej
Stefan Klein**



*Nadchodzi czas radosnego oczekiwania rodzinnych spotkań
i składania życzeń.*

*Staropolskim zwyczajem składamy wszystkim życzenia
rodzinnej harmonii, ciepła i radości.*

*Niechaj Nowy Rok 2003 obfituje w zdrowie, dostatek,
uśmiech losu oraz spełni najskrytsze marzenia.*

Właściciele
Apteki „Puckiej” i „Zamkowej”
R. Spryszyńska,
R. Jaroni
i M. Jaroni-Zacharow



2042494/A/904

Na nadchodzące święta
Bożego Narodzenia
najserdeczniejsze życzenia
zdrowia, rodzinnego ciepła
oraz błogosławieństwa Bożej Dzieciny,
a także samych pomyślnych dni
w Nowym 2003 Roku

składają składają
Dyrekcja i Pracownicy
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych
„Komex” Spółka z o.o. w Jastarni



2042405/A/904

Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa Rejon Mieszkaniowo-Usługowy w Pucku

składa

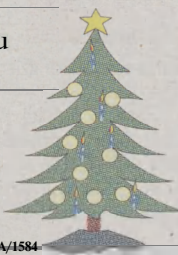
serdeczne życzenia Błogosławieństwa Bożego Dziecięcia
wszystkim swoim interesantom, dzierżawcom, miłym
współpracownikom z instytucji publicznych, samorządowych,
społecznych

aby w Waszym codziennym zabieganym życiu nie zabrakło odrobiny
ciepła

dla drugiego człowieka
oraz szczęścia i pomyślności w Nowym 2003 Roku



2042484/A/1584



Zdrowych, spokojnych i pełnych
rodzinnego ciepła Świąt Bożego
Narodzenia oraz wszystkiego
najlepszego w nadchodzącym Nowym
Roku 2003 wszystkim Klientom

życzy

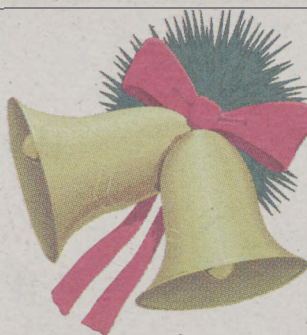
życzy
Firma Handlowa TESA

2042474/A/1584

**RADOSNYCH
I POGODNYCH
ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
POMYŚLNOŚCI
W NOWYM ROKU 2003**

**ŻYCZY SWOIM
KLIENTOM**

**ZARZĄD
I RADA NADZORCZA
„SPOŁEM”
PSS W PUCKU.**



Radosnego
przeżywania
wspaniałych chwil
Bożego Narodzenia,
rodzinnego ciepła
i życzliwości
oraz wszelkiej pomyślności,
 optymizmu i wytrwałości
na każdy dzień
nadchodzącego
NOWEGO ROKU 2003

życzą Właściciel i Pracownicy
FH „Plus” oraz FPH „Marlin”

2042440/A/904

2042419/A/904

Gmina Krókowa. Konkurs świąteczny

Kamienna szopka

Nietypowo, bo z kamieni przygotował świąteczną szopkę Rafał Koziróg z wierzchu- cińskiego Gimnazjum. Jego pracę najwyżej oceniła komisja w konkursie zorganizowanym przez krokowskie Muzeum Regionalne.

– Szopka ta najwierniej odzwierciedla wygląd Groty Narodzenia Chrystusa – uważa Ewa Kur, członkini jury. – Dlatego postanowiliśmy przyznać tej pracy pierwsze miejsce.

W imieniu autora nagrodę odebrała Rogata Goyke, nauczycielka Gimnazjum w Wierzchucinie.

– Rafał pracę wykonywał samodzielnie – chwali Renata Goyke. – Przychodził tylko z pytaniami dotyczącymi sposobu łączenia kamieni.

^ane prace zostały wyko-
równie precyzyjnie, jak szopka Rafała. Jednak do ich wykonania wykorzystano słomę, patyki, drewno, modelinę i masę solną.

– Wszystkie prace są bardzo piękne – twierdzi Magdalena Sacha, dyrektor Muzeum. – Niezwykle trudno było wybrać te najlepsze.



Renata Goyke prezentuje szopkę wykonaną przez Rafała Koziroga z Gimnazjum w Wierzchucinie.

Fot. Roman Kościelniak

Ostatecznie drugie miejsce przyznano rodzeństwu Magdzie i Adamowi Kapusta (Gimnazjum Wierzchucino) oraz Krystianowi Kusz

(Szkoła Podstawowa Krokowa). Trzecie miejsce zdobyli Paweł Doering (Szkoła Podstawowa Wierzchucino) i Teresa Łepke (Gimnazjum

Wierzchucino). Wyróżniono pracę Joanny i Karola Grochowiak ze Szkoły Podstawowej w Sławoszynie.

(R. K.)

CZYTASZ I WIESZ

– Zarabiają na kiermaszach



Weronika Kunath, Natalia Lengiewicz i Paweł Błański przy przedszkolnym stoisku.

Fot. Piotr Niemkiewicz

PUCK. Wełniane rękawiczki, gipsowe gwiazdki, szopki, zabawki i świąteczne pierniczki – to wszystko można było kupić na przedszkolnym kiermaszu. Tradycyjnie w jego przygotowaniach wzięły udział dzieci oraz wychowawczynie. Wełniane rzeczy przygotowała Apolonia Kulaszewska. – Nie mamy określonych cen – podkreśla Emilianna Domnik, dyrektor przedszkola im. Jana Brzechwy – Każdy wybiera co chce i płaci tyle, ile może.

Wszystkie pieniądze zebrane z tegorocznego kiermaszu przeznaczone zostaną na zakup zabawek. – Dla dzieci to duża frajda – przyznaje dyrektor Domnik. – Same pomagają przy pracach, a potem sprzedają naszym gościom prezenty.

(pen)

(pen)

REKLAMA

Ogłaszaj się!



zawsze
we wtorek
w Dzienniku

*Życzenia ciepłych i radosnych
świąt Bożego Narodzenia
w gronie najbliższej rodziny
oraz samych pomyślnych dni
w nadchodzącym
Nowym Roku 2003*

*składa swoim Klientom
Zakład Fryzjerski
„U Jurka”
w Pucku*



2042487/A/904

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim naszym Mieszkańcom
życzymy wiele zdrowia, spokoju i pomyślności
w Nowym 2003 Roku
i dziękujemy za wspieranie nas w pracy
samorządowej*

*Z leżnoścē Godów
wszētczim naszym domdcym
w pōdzāce za pōmōc
w naszej robōce
skłōdōmē żēczbē
wiele zdrowia, spokōju
ē wszētczēgō bēlnēgō
w Nowim 2003 Roku*

Starosta Pucki
Artur Jabłoński

Przewodniczący Rady Powiatu Puckiego
Mirosław Busz

2042473/A/904



**MIESZKAŃCOM
i GOŚCIOM NADMORSKIEGO PUCKA**
*na święta Bożego Narodzenia
moc życzeń i radości tradycyjnej
„gwiazdki” „gwiazdki”
oraz pomyślności na*
Nowy Rok 2003
życzy

PRZEWODNICZĄCY RADY M. PUCK BURMISTRZ M. PUCK
Krystian Kaleta Adam Żażemkowski

2042431/A/904

*Radosnych, spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
orat szerokiej drogi
życzy*

SA/HILU
AUTO CZĘŚCI

* Wszystkie typy samochodów *
* Hurt, detal *
* Kompleksowe usługi motoryzacyjne *
* Szybkie terminy realizacji *

Rumia, ul. Dąbrowskiego 19, tel. 671-13-40, 671-27-11

2042297/A/1006



Rok założenia 1974

Rumia, ul. Sobieskiego 14, tel. 679-42-42, 679-42-00
bob-rollo@bobrollo.com.pl

Tczew, ul. Wojska Polskiego 17, tel. 532-02-14



Jesteśmy posiadaczami
Europejskiego Certyfikatu ISO 9000

OKNA DRZWI
ROLETY ŻALUZJE MARKIZY
DRAMY GARAŻOWE
OGRÓDY ZIMOWE
FASADY

